

## Traducciones de obras literarias catalanas al castellano

- Albanell, Josep, *El inútil salto de la bestia (L'implacable silenci de la pols)*, trad. Jesús Ballaz Zabalza. Madrid: Altea, 1990.
- Alonso i Català, Manel, *Escuela de verano (Escola d'estiu)*, trad. Mònica Maragall. Barcelona: Ediciones de Blanco Satén, 1996.
- Andrés Estellés, Vicent, *Cancionero del duque de Calabria*, trad. Ramon Dachs. Barcelona: Nuevas Ediciones de Bolsillo, 2000.
- . *Ciudad al oído (Ciutat a cau d'orella)*, trad. Marc Granell. Paiporta: Comercial Denes, 2003.
- . *El primer libro de las églogas (El primer llibre de les èglogues)*, trad. Antonio Moreno. Paiporta: Comercial Denes, 2002.
- Anglada, Maria Àngels, *Artemisia (Artemísia)*, trad. Avelino Hernández. Barcelona: Juventud, 1995.
- . *El violín de Auschwitz (El violí d'Auschwitz)*, trad. Avelino Hernández. Madrid: Alfaguara, 1997.
- . *Los cercados (Les closes)*, trad. Mercè Pons. Barcelona: Destino, 1986.
- . *Navidad (Nadal)*, trad. María Teresa Ramos. Barcelona: Ediciones del Bronce, 1998.
- Antología de la poesía catalana actual*, trad. Alberto José Miyara. Buenos Aires: Libros de Tierra Firme, 1999.
- Antología de poetas catalanes contemporáneos*, trad. Paulina Crusat. Madrid: Rialp, 1952.
- Arderiu, Clementina, *Antología*, trad. José Corredor-Matheos. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1982.
- Argullol, Rafael, *El afilador de cuchillos (L'esmolador de ganivets)*. Barcelona: El Acantilado, 1999.
- Arimany, Miquel, *Petit poema de Catalunya (Petit poema de Catalunya)*, trad. Miquel Arimany. Barcelona: Miquel Arimany, 2a ed, 1977.
- Arnal, Rafael, *¡Putra miseria! (Putra misèria!)*, trad. Manuel Quinto Grané. Barcelona: Vidorama, 1989.
- Artís-Gener, Avel·lí, *La diáspora republicana (La diàspora republicana)*, trad. Francisco Ruiz Camps. Barcelona: Euros, 1975.
- . *Palabras de Opaton el Viejo (Paraules d'Opòton el Vell)*, trad. Angelina Gatell Comas. Barcelona: Ediciones 29, 1977.
- Atmetlla, Roser, *El nadador (El nedador)*, trad. Carlos Manzano. Madrid: Espasa-Calpe, 2000.

- Bach, Josep-Ramon, *El pájaro imperfecto (L'ocell imperfecte)*, trad. Carlos Vitale. Barcelona: Ediciones del Bronce, 2000.
- Badosa, Cristina, *Josep Pla (Josep Pla, biografia del solitari)*, trad. Carmen Francí Ventosa. Madrid: Alfaguara, 1997.
- Balaguer, Víctor, *La romería de mi alma (Lo romiatge de l'ànima)*. Barcelona: Tipolitografía de Lluís Tasso, 1897.  
 —. *Los Pirineos (Los Pirineus)*, trad. Víctor Balaguer. Barcelona: Henrich y Ca., 1892.  
 —. *Tragedias (Tragèdies)*, trad. Lola Güell. Salamanca: Sígueme, 5a ed, 1981.
- Ballarín, Josep Maria, *Semillas al viento (Pregària al vent)*, trad. Lola Güell. Salamanca: Sígueme, 1980.
- Ballester, Alexandre, *La única muerte de Marta Cincinnati (L'única mort de Marta Cincinnati)*. Ciudad Real: Ñaque, 2001.
- Balló, Jordi, *La semilla inmortal (La llavor immortal: els arguments universals en el cinema)*, trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 1997.
- Barbal, Maria, *Alcanfor (Càmfora)*, trad. José Ferreras. Barcelona: Lumen, 1998.  
 —. *Bella edad (Bella edat)*, trad. Ana Manrique Sala. Barcelona: Diagonal, 2003.  
 —. *Calle Bolivia (Carrer Bolívia)*, trad. Roser Berdagué. Barcelona: El Aleph Editores, 2001.  
 —. *Canto rodado (Pedra de tartera)*, trad. Anna M. Moix. Barcelona: Lumen, 1994.
- Barril, Joan, *Nos llamamos y otros cuentos del domingo (Ja ens trucarem i altres contes del diumenge)*. Barcelona: Ediciones B, 2003.  
 —. *Parada obligatoria (Parada obligatòria)*. Boadilla del Monte: Ediciones SM, 1998.
- Bartra, Agustí, *Cristo de 200.000 brazos (Crist de 200.000 braços)*, trad. Agustí Bartra. México, D.F.: Novaro, 1958.  
 —. *De la voz total*, trad. Francisco Gordo-Guarinos. Barcelona: Campos, 1972.  
 —. *Deméter (Doso)*, trad. Agustí Bartra. Xalapa [México]: Universidad Veracruzana, 1961.  
 —. *Ecce homo (Ecce homo)*. México: Joaquín Mortiz, 1964.  
 —. *El árbol de fuego (L'arbre de foc)*. Santo Domingo [República Dominicana]: Montalvo, 1940  
 —. *El gallo canta para los dos (El Gall canta per tots dos)*, trad. Ana Murià. Puebla: Universidad Autónoma, 1984.  
 —. *El hombre auroral (L'home auroral)*. Barcelona: Vosgos, 1977.  
 —. *El perro geométrico (El gos geomètric)*, trad. Agustí Bartra. Barcelona: Laia, 1979.  
 —. *El tren de cristal (El tren de cristall)*. México: Joaquín Mortiz, 1968.  
 —. *La luz en el yunque*, trad. Agustí Bartra. México: ERA, 1965.  
 —. *Marsias & Adila (Màrsias i Adila)*, trad. Elinor Randall. México: Desconeguda / Desconocida / Unknown, 1962.  
 —. *Odiseo (Odisseu)*, trad. Agustí Bartra. Barcelona: Vosgos, 2a ed., 1975.  
 —. *La metamorfosis de Ricardo (La metamorfosi d'en Ricard)* Barcelona: Antártida, 1991.

- Batlló, José (ed.), *Seis poetas catalanes*. Madrid: Taurus, 2a ed, 1980.
- Bayà, Montserrat (ed.), *Cuentos maravillosos*. València: Establecimiento tipográfico Doménech, 1914.
- Baulenas, Lluís Anton, *Inquietud (Neguit)*, trad. Valerià Pujol. Barcelona: Ultramar, 1990.
- , *Nombres en la arena (Noms a la sorra)*, trad. Mauricio Wacquez. Barcelona: Alba, 1996.
- Belbel, Sergi, *Caricias y Elsa Schneider (Carícies ; Elsa Schneider)*. Madrid: Centro de Documentación Teatral, 1991.
- , *Después de la lluvia (Després de la pluja)*. Madrid: Iberautor Promociones Culturales, 1998.
- , *Elsa Schneider (Elsa Schneider)*. Barcelona: Institut del Teatre, 1989
- , *Morir (Morir)*. Madrid: Visor, 1998.
- , *Obras escogidas (vol. I) (El temps de Planck ; La sang)*, trad Sergi. Belbel.. Madrid: La Avispa, 2000.
- , *Obras escogidas (vol. II) (Elsa Schneider ; Carícies ; Tàlem)*, trad Sergi. Belbel. Madrid: La Avispa, 2000.
- , *Talem (Tàlem)*. Madrid: Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas, 1990.
- Beneyto, Antonio (ed.), *Diez narradores catalanes*. Barcelona: Bruguera, 1977.
- Benet i Jornet, Josep M., *Descripción de un paisaje (Descripció d'un paisatge)*, trad. Roser Berdagué. Barcelona: Ed. 62, 1979.
- , *Descripción de un paisaje (Desig ; Fugaç)*, trad. Roser Berdagué. Madrid: Fundamentos, 1994.
- , *Deseo (Desig)*, trad. José Sanchis Sinisterra. Barcelona: Escena, 1989.
- , *E.R. (E.R.)*, trad. José María Pou. Madrid: Sociedad General de Autores y Editores, 1995.
- , *El manuscrito de Alí Bey (El manuscrit d'Alí Bey)*, trad. Mercedes Abad. Madrid: Preyson, 1985.
- , *El perro del teniente (El gos del tinent)*, trad. Plácido Rodríguez Borrero. Hondarribia: Argitaletxe Hiru, 1998.
- , *El sueño de Bagdad (El somni de Bagdad)*, trad. Montserrat Romañà. Barcelona: Edebé, 1977.
- , *El tesoro del pirata negro (El tresor del pirata negre)*. Barcelona: Onda, 1985.
- , *Historia del virtuoso caballero Tirant lo Blanc (Història del virtuos cavaller Tirant lo Blanc)*, trad. Sergio Mustieles Rebullida. Madrid: Antonio Machado, 1990.
- , *La desaparición de Wendy (La desaparició de Wendy ; Ai, carai!)*, trad. Emilio Gutiérrez Caba. Madrid: Asociación de Directores de Escena de España, 1994.
- , *La nave (La nau)*, trad. Jordi Coca, Barcelona: Ed. 62, 1977.
- , *Motín de brujas (Revolta de bruixes)*, trad. Amparo Tusón. Madrid: Preyson, 1984.
- , *Olores; Eso a un hijo no se le hace; Deseo (Olors; això a un fill no se li fa; Desig)*. Madrid: La Avispa, 2002.
- , *Precisamente hoy (Precisament avui)*. Madrid: Iberautor Promociones Culturales, 2001.
- , *Supertot (Supertot)*, trad. Francesc Alborch. Barcelona: Edebé, 1975.

- *Taller de fantasía: la noche de los juguetes (Taller de fantasia: la nit de les joguines)*, trad. Ramon Pouplana. Barcelona: Ed. 62, 1976.
- *Testamento (Testament)*, trad. Albert Ribas Pujol. Madrid: Visor, 1996.

- Benguerel, Xavier, *El Hombre en el espejo (L'Home dins el mirall)*, trad. Xavier Benguerel. Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1950.
- *El testamento (El testament)*, trad. Blai Bonet. Barcelona: Planeta, 1974.
  - *Icaria, Icaria... (Icària, Icària...)*, trad. Xavier Benguerel. Barcelona: Planeta, 27a ed, 1988.
  - *La máscara y El hombre en el espejo (La màscara ; L'home dins el mirall)*, trad. Josep Ferrater Mora. Barcelona: Polígrafa, 1970.
  - *Los vencidos (Els vençuts)*, trad. J. F. Vidal Jover. Barcelona: Alfaguara, 1972.
  - *Siempre es mañana (Sempre és demà)*. Barcelona: Planeta, 1978.
  - *Suburbio (Suburbi)*, trad. María Luz Morales. Barcelona: E. A., 1938.
  - *Ernestina (Les ales d'Ernestina)*, trad. Mario Aguilar. Barcelona: E. Domènech, 1910.
  - *Josafat ; El adiós de la alumna ; La santa mujer*, trad. Ramón Escarra. Buenos Aires: Poseidon, 1943.

- Bohigas, Oriol, *Desde los años inciertos (Combat d'incerteses: dietari de records)*, trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 1991.
- *Entusiasmos compartidos y batallas sin cuartel (Dit o fet: dietari de records II)*, trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 1996.

Bonet, Blai, *La lágrima de Atenea (La llàgrima d'Atenea)*. Barcelona: Alba, 1994.

- Bosch, Alfred, *Alia la sublime (Àlia, la sublim)*, trad. Pau Pérez. Barcelona: Grijalbo-Mondadori, 2002.
- *El atlas furtivo (L'atles furtiu)*, trad. Pau Pérez. Barcelona: Grijalbo-Mondadori, 1999.
  - *Los siete aromas del mundo (Les set aromes del món)*, trad. Raimon Artís. Barcelona: Planeta, 2004.

- Bras i Cuenca, Josep, *El bajel de las vaginas voraginosas (El vaixell de les vagines voraginoses)*, trad. Isabel Núñez. Barcelona: Tusquets, 3a ed., 1989.
- *El bajel de las vaginas voraginosas (El vaixell de les vagines voraginoses)*, trad. Isabel Núñez. Barcelona: Tusquets, 3a ed., 1989.
  - *La masia dels amors (La masia dels amors)*, trad. Francesc Pelagi Briz i Fernández. Barcelona: Llibreteria de Joan Roca y Bros, 1866.

- Brossa, Joan, *El Tentetieso (El Saltamartí)*, trad. Carlos Vitale. Barcelona: Plaza y Janés, 1998.
- *Fotopoemario (Fotopoemari)*, trad. Carlos Vitale. Madrid: La Fábrica, 2003.
  - *Joan Brossa o la revuelta poética (Joan Brossa o la revolta poètica)*. Barcelona: Fundación privada Joan Brossa, 2001.
  - *La piedra abierta*. Barcelona: Galaxia Gutemberg, 2003.
  - *Me hizo Joan Brossa (Em va fer Joan Brossa)*, trad. José Batlló. Barcelona: Lumen, 1983.
  - *Poemas*. Teguiise [Lanzarote]: Fundación César Manrique, 1998.
  - *Poemas urbanos*, trad. Carlos Vitale. Cuenca: Martín impresores, 1990.

- *Poemes (Poesies)*, trad. Andrés Sánchez Robayna. Teguiuse [Lanzarote]: Fundación César Manrique, 1997.
- *Poemes civils*, trad. José Batlló. Madrid: Visor, 1989.
- *Posteatro*, trad. Carlos Vitale. Ciudad Real: Ñaque, 2001.
- *Suite trance o La cuenta atrás (Suite tràmpol o El compte enrera)*, trad. Victoria Pradilla. Barcelona: La Rosa Cúbica, 1994.
- *Teatro (Or i sal ; El ganxo ; Novel·la)*, trad. Pere Gimferrer. Madrid: Cuadernos para el diálogo (EDICUSA), 1968.
- *Teatro Brossa*, trad. Carlos Vitale. Ciudad Real: Ñaque, 2002.
- *Viaje por la sextina (Viatge per la sextina)*, trad. Andrés Sánchez Robayna. Málaga: Dador, Ed. bilingüe, 1992.

Brú, José (ed.), *De aquí y de allá. Antología*, trad. Avel·lí Artís. Guadalajara (México): Gamma, 1994.

Brugarolas, Manuel, *El grito (El crit)*, trad. Antoni Vallès. Barcelona: Ediciones del Bronce, 1996.

- Cabré, Jaume, *Fra Junoy o la agonía de los sonidos (Fra Junoy o L'agonia dels sons)*, trad. Enrique Sordo Lamadrid. Madrid: Espasa-Calpe, 1986.
- *La telaraña (La teranyina)*, trad. Enrique Sordo Lamadrid. Barcelona: Argos Vergara, 1984.
- *Libro de preludios (Llibre de preludis)*, trad. Enrique Sordo Lamadrid. Madrid: Espasa-Calpe, 1988.
- *Señoría (Senyoria)*, trad. Daniel Royo. Barcelona: Mondadori, 1993.

Cabruja, Agustí, *Aves siniestras (Les òlibes)*, trad. José María Francés. México, D.F.: Libro-Mex, 1956.

- Calders, Pere, *Antología de los cuentos de Pere Calders*, trad. Fernando Gutiérrez. Barcelona: Polígrafa, 1969.
- *Aquí descansa Nevares y otros mexicanos (Aquí descansa Nevares i altres narracions mexicanes)*, trad. Antonio Samons. Barcelona: Grijalbo, 1985.
- *El Principio de la sabiduría*, trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Edicions del Mall, Ed. bilingüe, 1986.
- *La sombra del maguay (A l'ombra de l'atzavara)*. México: Libros del Umbral, 2002.
- *Ronda naval bajo la niebla (Ronda naval sota la boira)*, trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 1985.
- *Ruleta rusa y otros cuentos*, trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 2a ed, 1985.
- *Todo se aprovecha (Tot s'aprofita)*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Ediciones B, 1988.

Caminals, Roser, *Amores oscuros (El carrer dels tres llits)*, trad. María Pilar Queralt, Barcelona: Lumen, 2003.

Cañas, Josep, *México, mis años con los indígenas (Mèxic, els meus anys amb els indígenes)*. Barcelona: Viena: Colegio de Jalisco, 2003.

- Carner, Josep, *Antología de Josep Carner*. Barcelona: Plaza y Janés, 1977.
- *Nabí (Nabí)*. Madrid: Turner, 2002.

- . *Prosas escogidas*, trad. Guillermo Díaz-Plaja. Madrid: Ministerio de Asuntos Exteriores, 1981.
- . *Bala de corcho (Tap d'escopeta)*, trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 1989.
- . *Domingo de tentación (Diumenges de temptació)*. Barcelona: Seix Barral, 2004.
- Casasses Figueres, Enric, *De la nota del preu del sopar del mosso (De la nota del preu del sopar del mosso)*. Barcelona: Khan, 1997.
- Castellanos, Emili, *La muerte arranca en primera (La mort arrenca en primera)*, trad. Manuel Quinto Grané. Barcelona: Timun Mas, 1988.
- Castellet, Josep M., *Los escenarios de la memoria (Els escenaris de la memòria)*, trad. Josep M. Castellet. Barcelona: Anagrama, 1988.
- Castells, Ada, *El dedo del ángel (El dit de l'àngel)*, trad. Rosa Alapont. Barcelona: Anagrama, 1999.
- . *Mirada (Mirada)*, trad. Flavia Company. Barcelona: Anagrama, 2001.
- Castillo, David, *Bandera negra*, trad. Daniel Rico Camps. Madrid: Sial, 2000.
- . *El cielo del infierno (El cel de l'infern)*, trad. Luis Santana. Barcelona: Anagrama, 2001.
- . *En tierra de nadie*. Málaga: Ayuntamiento de Málaga, 2000.
- . *Sin mirar atrás (No miris enrere)*, trad. Luis Santana. Barcelona: Anagrama, 2003.
- Català, Víctor, *Dramas rurales (Drames rurals)*, trad. Rafael Marquina. Madrid: Calpe, 1921.
- . *La enjuta*, trad. M. Domenje Mir. Barcelona: E. Domènech, 1910.
- . *La madre ballena (La mare balena)*, trad. Rafael Marquina. Madrid: Ediciones de La Pluma, 1921.
- . *Retablo*, trad. Joan Colom i Agustí. Barcelona: Ediciones Mediterráneas, 1944.
- . *Soledad (Solitud)*, trad. Francisco Javier Garriga. Barcelona: Montaner y Simón, 1907.
- . *Vida trágica*, trad. Angel Guerra. Madrid: Biblioteca Patria, 1907.
- Clapés, Antoni, *Los nombres del laberinto*. México: Verdehalago / Universidad Autónoma de México – Azcapotzalco, 1998.
- Coca, Jordi, *Días maravillosos*, trad. Carlos Vitale. Barcelona: Destino, 2000.
- . *La japonesa (La japonesa)*, trad. Carlos Manzano. Barcelona: Destino, 1995.
- . *Playa negra (Platja negra)*. Asociación de Directores de Escena de España, 1999.
- Coloma, Rafael, *El límite de los espejos (El límit dels miralls)*, trad. Manel Alonso i Català. València: Brosquil, 2003.
- Comadira, Narcís, *En cuarentena (En quarantena)*, trad. Dolors Oller. Barcelona: Península, 1985.
- Comas i Pujol, Antoni, *Grandes personalidades de la literatura catalana (Grans personalitats de la literatura catalana)*, trad. Tomeu Terrades i Sabater. Barcelona: Desconeguda / Desconocida / Unknown, 1982.

- Company, Flavia, *Luz de hielo (Llum de gel)*, trad. Flavia Company. Barcelona: Bassarai, 1998.
- . *Luz de hielo (Llum de gel)*. Barcelona: El Aleph Editores, 2002.
- . *Melalcor (Melalcor)*. Barcelona: Muchnik, 2000.
- . *Ni tú, ni yo, ni nadie (Ni tu, ni jo, ni ningú)*. Barcelona: El Aleph Editores, 2002.
- Company, Mercè, *El aviso (L'avís)*, trad. Francesc Sales. Barcelona: Timun Mas, 1989.
- . *El mago (El mag)*, trad. Francesc Sales. Barcelona: Timun Mas, 1990.
- . *La dama del medallón (La dama del medalló)*, trad. Francesc Sales. Barcelona: Timun Mas, 1989.
- . *La presencia (La presència)*, trad. Francesc Sales. Barcelona: Timun Mas, 1989.
- . *La voz (La veu)*, trad. Francesc Sales. Barcelona: Timun Mas, 1991.
- . *Quique, hijo único (El cervell perdut)*, trad. Mercè Company. Barcelona: Paidós, 1990.
- Companyia T de Teatre, *Hombres! (Homes!)*. Madrid: Sociedad General de Autores y Editores, 1995.
- Cornet i Planells, Montserrat, *Entre dos veranos (Entre dos estius)*, Montserrat Cornet i Planells. Barcelona: Elfos, Nueva ed., rev, 1988.
- . *Hijo, por qué estás en Polonia (Fill, què hi fas, a Polònia?)*, trad. Montserrat Solanas. Barcelona: Elfos, 1987.
- Cortadas, Anna, *Querida Nicaragua (Nicaragua de gent dolça)*, trad. Anna Cortadas. Barcelona: Ediciones B, 1998.
- Cortés, Jesús, *Rosas negras en Kosovo (Roses negres a Kosovo)*, trad. Cristina García de Toro. Alzira: Ediciones Algar, 2002.
- Costa i Llobera, Miquel, *Un vuelo de inefable poesía*, trad. Jaume Pomar. Madrid: Calambur, 2002.
- . *Un Vuelo de inefable poesía*, trad. Jaume Pomar. Madrid: Calambur, 2002.
- Curial y Guelfa (Curial e Güelfa)*, trad. Rafael Marquina. Barcelona: Calpe, 1920.
- Curial y Guelfa (Curial e Güelfa)*, trad. Pere Gimferrer. Madrid: Alfaguara, 1982.
- Creus, Ricard, *Tiempos de queda (Temps imposat)*, trad. Feliu Formosa. Barcelona: Muchnik, 1989.
- Dachs, Ramon, *Poemas mínimos (Poemes mínims)*, trad. Anne-Hélène Suárez. Barcelona: Plaza y Janés, 1999.
- Dalmases, Antoni, *A mitad del camino (Al mig del camí)*. Barcelona: Península, 2000.
- Daví, Quim, *La gravetat (La gravetat)*, trad. Graziella Baravalle. Barcelona: Ediciones del Serbal, 1988.

- Delgado, Josep-Francesc, *Nima el sherpa o la búsqueda de un norpa errante (Nima el xerpa o la recerca d'un norpa errant)*. Barcelona: Ediciones B, 1993.
- Desclot, Bernat, *Historia de Cataluña, compuesta por Bernardo Desclot... (Crònica)*, trad. Rafael Cervera. Barcelona: Sebastian de Cormellas, 1616.
- . *Relacion historica de la famosa invasion del exercito y armada de Francia en Cataluña en 1285 y de la valerosa resistencia que los catalanes, aragoneses y valencianos con su rey don Pedro hicieron á los enemigos en el Rosellón y el Ampurdán por tierra y p (Crònica)*, trad. Rafael Cervera. Madrid: Impr. de Sancha, 1793.
- Díaz-Plaja, Guillermo (ed.), *Tesoro breve de las letras hispánicas*. Madrid: Magisterio Español (EMESA), 1976.
- Domínguez, Martí, *Las confidencias del conde de Buffon (Les confidències del comte de Buffon: una època de la natura)*, trad. Antoni Cardona. Barcelona: Península, 1999.
- Dracs, Ofèlia, *Diez manzanitas tiene el manzano (Deu pometes té el pomer)*. Barcelona: Libros y Publicaciones Periódicas 1984, 1984.
- . *Diez manzanitas tiene el manzano (Deu pometes té el pomer)*. Barcelona: Tusquets, 3a ed, 1986.
- . *Negra y consentida (Negra i consentida)*. Barcelona: Laia, 1988.
- Draper, Albert, *Ocho días de junio (Vuit dies de juny)*, trad. Manuel Quinto Grané. Madrid: Júcar, 1989.
- Duarte, Carles, *El silencio (El silenci)*, trad. Àngels Cardona i Castro. Barcelona: Seuba, 2001.
- . *El sueño (El somni)*, trad. Manuel Ballesteros. Barcelona: DVD ediciones, 2002.
- . *Ha cohen (Ha cohen)*, trad. Àngels Cardona i Castro. Barcelona: Seuba, 1999.
- . *Khepri (Khepri)*, trad. José Ramón Trujillo. Barcelona: Seuba, 1998.
- . *La lluvia del tiempo (La pluja del temps)*, trad. Alberto José Miyara. Buenos Aires: Libros de Tierra Firme, 1993.
- . *La luz (La llum)*. Barcelona: Perspectiva Editorial Cultural, 2001.
- . *La tierra y el sueño (antología 1984-2000) (La terra i el somni)*, trad. José Ramón Trujillo. Madrid: Sial, 2000.
- . *Primavera de invierno (Primavera d'hivern)*, trad. Àngels Cardona i Castro. Barcelona: March, 2003.
- . *Tríptico hebreo (Tríptic hebreu: Cohèlet, Ben Sira, Qumrán)*, trad. Carles Duarte. Barcelona: Seuba, 1996.
- Duch, Pere, *Cuentos para amar los libros (Contes per a estimar els llibres)*, trad. Manel Alonso i Català. València: Brosquil, 2002.
- Eiximenis, Francesc, *Cuentos*, trad. Emilio Vallès. Barcelona: Editorial Pedagógica.
- . *El libro de los ángeles (Llibre dels àngels)*, trad. Francesc Pelagi Briz i Fernández. Barcelona: Librería de Estanislao Roca, 1865.
- . *La natura angelica (Llibre dels àngels)*. Burgos: Fadrique de Basilea, Nueuame[n]te impressa, eme[n]dada & corregida, 1516.

—. *Trasvumto verdadero de seys capítvlos ; sacados del libro quinto de los Angeles (Llibre dels àngels)*. Barcelona: Gabriel Nogues, 1641.

Esclasans, Agustí, *Historias de la carne y de la sangre (Històries de la carn i de la sang)*, trad. Agustí Esclasans. Barcelona: Lauro, 1946.

—. *Todo es nuevo bajo el sol (Tot és nou sota el sol)*. Barcelona: Impr. R. Duran Alsina, 1945.

Espinàs, Josep Maria, *Combate en la noche (Combat de nit)*, trad. Enric Badosa. Barcelona: Destino, 1961.

—. *El último rellano (L'últim replà)*, trad. Fernando Gutiérrez. Barcelona: Destino, 1963.

—. *Todos somos iguales (Tots som iguals)*, trad. Enric Badosa. Barcelona: Destino, 1958.

—. *Tu nombre es Olga (El teu nom és Olga)*, trad. José María Gironella. Barcelona: La Campana, 3a ed., 1992.

Esplugafreda, Raimon, *Nadamos en el lago bajo la luna llena (Hem nedat a l'estany amb lluna plena)*, trad. Susana Saval. Barcelona: Alba, 1994.

Espriu, Salvador, *Antología*, trad. José Batlló. Barcelona: Saturno, 2a ed., 1969.

—. *Antología de Salvador Espriu*. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 2a ed. rev. y aum., 1972.

—. *Antología lírica*, trad. Enric Badosa. Madrid: Rialp, 1956.

—. *Ariadna en el laberinto grotesco (Ariadna al laberint grotesc)*, trad. Julia Goytisolo Carandell. Barcelona: Edicions del Mall, Ed. bilingüe, 1987.

—. *Aspectos (Aspectes)*, trad. Nuria Lago Jaraiz. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1986.

—. *Cementerio de Sinera (Cementiri de Sinera)*, trad. José Corredor-Matheos. Barcelona: Polígrafa, 4a ed., 1969.

—. *El Doctor Rip y otros relatos (El Doctor Rip i altres relats)*, trad. Nuria Lago Jaraiz. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1984.

—. *El libro de Sinera (Llibre de Sinera)*, trad. José Batlló. Barcelona: Luchán, 1977.

—. *Formes et paroles (Formes i paraules)*, trad. Bernard Vargaftig. Paris: Adam Biro, 1990.

—. *In memoriam Salvador Espriu (1913-1985)*, trad. Bernard Vargaftig. Barcelona: Caja de Madrid, 1989.

—. *La pell de brau (La pell de brau)*, trad. Maria Aurèlia Capmany. Paris: Ruedo Ibérico, 1963.

—. *Laia (Laia)*, trad. Roberto Alcaraz. Barcelona: Polígrafa, 1970.

—. *Las rocas y el mar, lo azul (Les roques i el mar, el blau)*, trad. Mireia Mur. Madrid: Alianza, 1986.

—. *Letizia y otras narraciones (Letizia i altres proses)*, trad. Julia Goytisolo Carandell. Barcelona: EDHASA, 1985.

—. *Narraciones*, trad. J. F. Vidal Jover. Madrid: Al-Borak, 1971.

—. *Obras completas*, trad. Andrés Sánchez Robayna. Sant Boi de Llobregat: Edicions del Mall, Ed. bilingüe, 1980.

—. *Otra Fedra, si gustáis (Una altra Fedra, si us plau)*. Barcelona: Península, Ed. bilingüe, 1979.

- . *Primera historia de Esther (Primera història d'Esther)*, trad. Joan Ramon Masoliver. Barcelona: Edicions del Mall, Ed. bilingüe, 1986.
  - . *Primera historia de Esther (Primera història d'Esther)*, trad. Santos Hernández. Barcelona: Aymà, 1968.
  - . *Ronda de muerte en Sinera (Ronda de mort a Sinera)*. Madrid: Alianza, 1974.
  - . *Setmana Santa (Setmana Santa)*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Península, Ed. bilingüe català-castellà, 1972.
- Esquerdo, Onofre, *Trovas de mossen Jaime Febrer (Trobes de Jaume Febrer)*, Palma: Impr. de Pedro José Gelabert, Nueva ed., hecha con presencia de la primera y de un manuscrito antiguo, e ilustrada con notas por D. Joaquín María Bover entre los arcades de Roma Cleandro Lyrceo, caballero del hábito de San Juan de Jerusalén, 1848.
- Fabregat i Armengol, Rosa, *Embrión humano ultracongelado núm. F-77 (Embrió humà ultracongelat)*, trad. Rosa Fabregat i Armengol. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1985.
- . *La capellana (La capellana)*, trad. Rosa Fabregat i Armengol. Barcelona: Elfos, 1988.
- Faner, Pau, *Moro de rey (Moro de rei)*, trad. Pau Faner. Barcelona: Anagrama, 2a ed., 1990.
- Farnés, Sebastià (ed.), *Narraciones populares catalanas*, trad. Manuel Duran. Barcelona: Durán y Cia., 1893.
- Ferrà, Miquel, *El misterio del cant Z-506 (El misteri del cant Z-506)*, trad. Carolina Rosés Delclós. Barcelona: Planeta, 1986.
- Ferran de Pol, Lluís, *Antología de los cuentos de Ferran de Pol*, trad. José Batlló. Barcelona: Polígrafa, 1969.
- Ferrater, Gabriel, *Mujeres y días (Les dones i els dies)*, trad. José M. Valverde. Madrid: Seix Barral, 2002.
- . *Poema inacabado (Poema inacabat)*, trad. Pere Rovira. Madrid: Alianza, 1989.
- Foix, J. V., *Antología de J. V. Foix*, trad. Enric Badosa. Sant Cugat del Vallès: Los Libros de la Frontera, 4ª ed. bilingüe, rev. y aum, 2001.
- . *Antología lírica*, trad. Enric Badosa. Madrid: Rialp, 1963.
  - . *Bien lo sabéis y es profecía*, trad. Joan Ramon Masoliver. Barcelona: Edicions del Mall, Ed. bilingüe, 1986.
  - . *Crónicas de ultrasueño (Cròniques de l'ultrason)*, trad. José Agustín Goytisolo. Barcelona: Anagrama, 1986.
  - . *J.V. Foix y sus traductores al castellano*, trad. Rafael Santos Torroella. Madrid: Residencia de Estudiantes, 1993.
  - . *Las irrealles omegas (Les irrealles omegues)*, trad. Jaume Ferran i Camps. Madrid: Alianza, 1988.
  - . *Solo y dolido (Sol, i de dol)*, trad. Manuel Longares. Madrid: Visor, 1993.
  - . *Treinta poemas (Trenta poemes)*, trad. Joan Ramon Masoliver. Barcelona: Edicions del Mall, 1986.

- Folch i Camarasa, Ramon, *Confidencias a gritos (Estrictament confidencial)*, trad. Mònica Maragall. Barcelona: Planeta, 1983.
- . *El cuarto de los espejos (Sala de miralls)*, trad. Nuria Lago Jaraiz. Barcelona: Planeta, 1982.
- . *El naufrago feliz (El naufrag feliç)*, trad. J. F. Vidal Jover. Barcelona: Polígrafa, 1970.
- . *La visita (La visita)*, trad. Ramón Hernández. Barcelona: Círculo de Lectores, 1965.
- . *Massagrán en el polo norte (En Massagran al Pol Nord)*. Barcelona: Casals, 1984.
- . *Massagrán y el brujo blanco (En Massagran i el bruixot blanc)*, trad. Ana Maria Palé. Barcelona: Casals, 1987.
- . *Massagran y el cuadrado mágico (Massagran i el quadrat màgic)*, trad. Ana Maria Palé. Barcelona: Casals, 1983.
- . *Massagrán y los negreros (En Massagran i els negrers)*. Barcelona: Casals, 1986.
- Folch i Torres, Josep M., *Aventuras aún más extraordinarias de Massagrán (Aventures encara més extraordinàries d'en Massagran)*. Barcelona: Casals, 2a ed., 1987.
- Fonalleras, Josep Maria, *Bochenski y compañía (Botxenski i companyia)*, trad. Roser Berdagué. Barcelona: Paidós, 1989.
- Forcada, Assumpció, *Ecosistema (Ecosistema)*. Barcelona: Seuba, 1998.
- . *Evolutio (Evolutio)*. Barcelona: Seuba, 2000.
- Formosa, Feliu, *Cançoner (Cançoner)*, trad. José M. de la Pezuela. Terrassa: Mirall de Glaç, 1985.
- . *Hora en limpio*, trad. Feliu Formosa. Barcelona: Lumen, 1990.
- Fuster, Jaume, *Bajo el signo de sagitario (Sota el signe de sagitari)*, trad. Damián Alou. Barcelona: Ediciones B, 1987.
- . *Cuando trasladéis mi féretro (Quan traslladeu el meu fèretre)*, trad. Guillermo Cárceles. Barcelona: Timun Mas, 1987.
- . *Diccionario para ociosos (Diccionari per a ociosos)*, trad. Isabel Mirete. Barcelona: Edicions del Mall, Ed. bilingüe, 1986.
- . *El anillo de hierro (L'anell de ferro)*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Planeta, 1985.
- . *El procedimiento (De mica en mica s'omple la pica)*, trad. Josep Elías. Barcelona: Bruguera, 1980.
- . *La Corona valenciana (La Corona valenciana)*, trad. Carolina Rosés Delclós. Barcelona: Argos Vergara, 1983.
- . *Las llaves de cristal (Les claus de vidre)*, trad. Carolina Rosés Delclós. Barcelona: Vidorama, 1989.
- . *Tarde, sesión continua 3,45 (Tarda, sessió contínua 3,45)*, trad. Xavier Gispert. Barcelona: Bruguera, 1982.
- . *El descrédito de la realidad (El descrèdit de la realitat)*, trad. José Miguel Palacios. Barcelona: Seix Barral, 1957.
- . *El hombre, medida de todas las cosas (L'home, mesura de totes les coses)*. Madrid: Seminarios y Ediciones, 1970.
- . *Nosotros los valencianos (Nosaltres els valencians)*, trad. José Miguel Palacios. València: Marca Editorial, 1998.

- . *Tot és caduc (Tot és caduc)*, trad. Félix de Azúa. Barcelona: Península, 1992.
- Galceran, Jordi, *Palabras encadenadas (Paraules encadenades)*, trad. Rodolf Sirera. Madrid: Asociación de Directores de Escena de España, 1999.
- Galmés, Gabriel, *El rey de la selva (El rei de la selva)*, trad. Gabriel Galmés. Barcelona: Mondadori, 1998.
- . *La noche de San Juan (La nit de Sant Joan)*, trad. Juan Ortega Costa. Barcelona: Polígrafa, 1969.
- . *Anécdotas y cuentos que se atribuyen á Vicente García, rector de Vallfogona (Poesies)*, trad. Carlos Borromeo. Barcelona: Sucesores de Antonio Bosch, 1880.
- Gaziel <Agustí Calvet i Pascual>, *Castilla adentro (Castella endins)*, trad. María Teresa López. Madrid: Alianza, 1987.
- Gibert Miret, Manel, *Mallorca, isla de ensueño (Mallorca, illa de somni)*, trad. Manuel Casuso. Paris: Agencia Mundial de Librería.
- Gimferrer, Pere, *Apariciones y otros poemas*, trad. Llorenç Gomis i Sanahuja. Madrid: Visor, Ed. bilingüe, 1982.
- . *Dietario (Dietari)*. Barcelona: Seix Barral, 2002.
- . *Dietario (1979-1980) [Dietari (1979-1980)]*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Seix Barral, 1984.
- . *El agente provocador (L'agent provocador)*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Península, 1998.
- . *El diamante en el agua (El diamant dins l'aigua)*. Barcelona: Ediciones del Bronce, 2002.
- . *El vendaval (El vendaval)*, trad. Ramon Xirau. Barcelona: Península, 1988.
- . *Espejo, espacio y apariciones (Mirall, espai, aparicions: poesia 1970-1980)*, trad. Pere Gimferrer. Madrid: Visor, Ed. bilingüe, 1988.
- . *Fortuny (Fortuny)*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Planeta, 1983.
- . *Itinerario de un escritor (Valències)*, trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 1996.
- . *La llum = La luz (La llum)*, trad. Justo Navarro. Barcelona: Península, 2a ed. (primera amb text bilingüe), 1992.
- . *Mascarada (Mascarada)*, trad. Justo Navarro. Barcelona: Península, 1998.
- . *Poesía 1970-1977*, trad. Pere Gimferrer. Madrid: Visor, Ed. bilingüe, 1978.
- . *Segundo dietario (Segon dietari)*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Seix Barral, 1985.
- Gómez i Oliver, Valentí, *La realitat poètica: Un any voltant pel món = La realidad poética: un año alrededor del mundo (La realitat poètica: Un any voltant pel món = La realidad poética: un año alrededor del mundo)*. Barcelona: Empúries, 2000.
- Goytisolo, José Agustín, (ed.), *Poetas catalanes contemporáneos.*, Barcelona: Seix Barral, 1968.
- Grau, Isidre, *Los colores del agua (Els colors de l'aigua)*, trad. Montserrat Gurguí. Barcelona: Anagrama, 1987.

Grimaltos, Tobies, *El Juego de pensar (El joc de pensar)*, trad. Soledad Carreño. Alzira: Ediciones Algar, 2000.

Gual, Adrià, *Misterio de dolor (Misteri de dolor: drama de món en tres actes)*, trad. Ricard Salvat. Madrid: Alfil, 1967.

Guansé, Domènec, *Laberinto (Laberint)*. Barcelona: Proa, 1952.

Guimerà, Àngel, *Agua que corre (Aigua que corre)*. Madrid: Prensa Popular, 1920.

—. *Andrónica (Andrònica)*, trad. Luis López-Ballesteros. Madrid: Impr. de R. Velasco, 1905.

—. *El alma muerta (L'ànima morta)*, trad. Pablo Parellada. Madrid: Impr. de R. Velasco, 1898.

—. *Gala Placidia (Gal·la Placídia)*, J. Pujol i Brull. Barcelona: Casa Editorial de Teatro (Bonavía y Duran, impr.), 1916.

—. *Jesús de Nazareth (Jesús de Nazaret)*, trad. Lluís Via. Barcelona: Impr. Vda. de J. Cunill, 1909.

—. *Jesús que vuelve (Jesús que torna)*, trad. Eduardo Marquina. Madrid: Impr. de V. Rico, 1917.

—. *Judith de Welp (Judith de Welp)*, trad. Enrique Gaspar. Madrid: Impr. de José Rodríguez, 1892.

—. *La Basilia (La Baldirona)*, trad. Pablo Parellada. Valladolid: Impr. de Mariano Galve, 1896.

—. *La hija del mar (La filla del mar)*, trad. José Echegaray. Madrid: Impr. de R. Velasco, 1900.

—. *La loca (La boja)*, trad. Juan P. de Zulueta. Madrid: Impr. de R. Velasco, 1898.

—. *La Miralta (La Miralta)*, trad. Luis López-Ballesteros. Madrid: Impr. de R. Velasco, 1906.

—. *La pecadora (La pecadora)*, trad. Luis Ruiz de Velasco. Madrid: Impr. de R. Velasco, 1903.

—. *La reina joven (La reina jove)*, trad. Rafael Marquina. Madrid: Impr. R. Velasco, 1912.

—. *Mar y cielo (Mar i cel)*, trad. Enrique Gaspar. Madrid: José Rodríguez, 1891.

—. *María Rosa (Maria Rosa)*, trad. José Echegaray. Madrid: Prensa Popular, 1919.

—. *Rey y monje (Rei i monjo)*, trad. Eduardo Marquina. Madrid: Reus, 1922.

—. *Rosa de Lima (Rosa de Lima)*, trad. José Francés. Madrid: Prensa Popular, 1917.

—. *Terra baixa (Terra baixa)*, trad. Rafael Nogueras Oller. Madrid: Francisco Granada, 1909.

—. *Tierra baja (Terra baixa)*, trad. José Echegaray. Madrid: Prensa Popular, 1919.

—. *Tierra baja (Terra baixa)*, trad. Francisco Madrid. Buenos Aires: Poseidon, 1943.

Jaén, Maria, *El escote (Amorrada al piló)*, trad. Enrique Sordo Lamadrid. Barcelona: Seix Barral, 2a ed, 1986.

—. *La mujer discreta (La dona discreta)*. trad. Meri Torras. Madrid: Espasa-Calpe, 1999.

—. *Sauna (Sauna)*. Barcelona: Seix Barral, 1988.

Janer, Maria de la Pau, *Eres mi vida, eres mi muerte (Ets la meva vida, ets la meva mort)*, trad. Raimon Artís. Barcelona: Planeta, 2001.

- . *Lola (Lola)*, trad. Margarida Trias. Barcelona: Planeta, 1999.
- . *Oriente, Occidente: dos historias de amor (Orient i occident: dues històries d'amor)*, trad. Victoria Pradilla. Barcelona: Ediciones del Bronce, 2000.
- Janés, Josep, *El combate del sueño (El combat del somni)*, trad. María Victoria Atencia. Madrid: Trieste, 1988.
- Jaume I, Rei de Catalunya-Aragó, *Crónica histórica o "llibre dels fets" (Llibre dels feits)*, trad. Enrique Palau. Barcelona: IBERIA, 1958.
- . *El Llibre dels feits (Llibre dels feits)*, trad. Marià Flotats. València: Vicent García, 1989.
- . *Historia del Rey de Aragón Don Jaime I, el Conquistador (Llibre dels feits)*, trad. Marià Flotats, Antoni de Bofarull. Barcelona: Impr. y Lib. de la Sra. Viuda e Hijos de Mayol, 1848.
- Jiménez Millán, Antonio (ed.), *Poesía catalana contemporánea*. Torremolinos: Revista Litoral, 1993.
- Joan i Arinyó, Manuel, *Sex 69 (Mateu, el fill d'en Marc)*, trad. Mònica Maragall. Barcelona: Ediciones de Blanco Satén, 1995.
- Jòdar, Julià de, *El ángel de la segunda muerte (L'angel de la segona mort)*, trad. Carlos Manzano. Madrid: Espasa-Calpe, 2000.
- Jou i Mirabent, David, *Los ojos del halcón maltés (Els ulls del falcó maltès)*. Barcelona: Publicaciones El Ciervo, 2002.
- Juan Arbó, Sebastià, *Caminos de noche (Camins de nit)*, trad. Félix Ros. Barcelona: Luis Miracle, 1937.
- . *La espera (L'espera)*. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1977.
- . *La hora negra (Notes d'un estudiant que va morir boig)*. Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1955.
- . *La masía (La masia)*. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 2a ed, 1977.
- . *Relatos del Delta (Narracions del Delta)*. Esplugues de Llobregat: G.P., 1970.
- . *Tierras del Ebro (Terres de l'Ebre)*. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1977.
- . *Tino Costa (Tino Costa)*. Esplugues de Llobregat: G.P., 1970.
- . *Memorias de un futuro bárbaro (Memòries d'un futur bàrbar)*. Madrid: Sedmay, 1976.
- Leveroni, Rosa, *La casa desierta y otros poemas*, trad. Rosa Lentini. Montblanc: Igitur, 2000.
- Literatura catalana contemporánea (Antología)*. México, D.F., 2001.
- Lírica medieval catalana (Antología), La*, trad. Enric Badosa. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1984.
- Llompart, Josep Maria, *Antologia poètica*, trad. Gabriel de la S.T. Sampol. Madrid: Calambur, 2003.

- Llor, Miquel, *Laura en la ciudad de los santos (Laura a la ciutat dels sants)*. Barcelona: Destino, 1987.
- Llorca, Vicenç, *El entusiasmo reflexivo (L'entusiasme reflexiu)*, trad. José Ramón Trujillo. Trujillo, José Ramón.
- Llull, Ramon, *Arbol de la ciencia (Arbre de ciència)*, trad. Alonso de Cepeda. Brussel-les: Francisco Foppens, 1663.
- *Ascenso y descenso del entendimiento*. Barcelona: Folio, 2003.
- *Autobiografía (Vida coetanea ; Libre d'Amic e Amat)*, trad. Ana María de Saavedra. Barcelona: Fundación Caja de Barcelona, 1987.
- *Blanquerna (Blanquerna)*. Mallorca: Viuda Frau, 1749.
- *Blanquerna (Blanquerna)*, trad. Albert Soler. Barcelona: Barcino, 1995.
- *El libro de las bestias (Llibre de les bèsties)*, trad. Geroni Rosselló. Barcelona: Visión Libros, 1983.
- *Libro de amigo y amado (Llibre d'Amic e Amat)*, trad. Martí de Riquer. Barcelona: Planeta, 1985.
- *Libro de la orden de caballería (Llibre de l'orde de cavalleria)*, trad. L. Alberto de Cuenca y Prado. Madrid: Alianza, 1986.
- *Libro de las bestias (Llibre de les bèsties)*, trad. Geroni Rosselló. Madrid: Eneida, 2003.
- *Libro Felix, ó Maravillas del mundo (Llibre de meravelles)*. Mallorca: Viuda Frau, 1750.
- López-Picó, Josep Maria, *Antología de la obra poética de J.M<sup>a</sup> López Picó*, trad. Jaume Pomar. Barcelona: Polígrafa, 1969.
- *Antología de la obra poética de J.M<sup>a</sup> López Picó*, trad. Jaume Pomar. Barcelona: Polígrafa, 1969.
- Lozano, Josep, *Germanía (Crim de Germania)*, trad. Antonia Cabanilles. Barcelona: Anagrama, 1989.
- Luján, Néstor, *Cabaret catalán (La Rambla fa baixada)*, trad. Sofía Ruy-Wamba. Barcelona: Planeta, 1994.
- *Casanova o la incapacidad de perversión (Casanova o la incapacitat de perversió)*, trad. Enrique Sordo Lamadrid. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1989.
- *Medias negras (Mitges negres)*, trad. Sofía Ruy-Wamba. Barcelona: La Campana, 1992.
- Manent, Albert, *Las acacias salvajes*, trad. José Agustín Goytisolo. Barcelona: Edicions del Mall, Ed. bilingüe, 1986.
- *Diario disperso*, trad. José Muñoz Millanes, Madrid: Trieste, 1985
- *Poesía catalana contemporánea*. València: Pre-textos, 2000.
- Maragall, Joan, *Correspondencia Maragall-Roura*, trad. Núria Clarà. Barcelona: Polígrafa, 1969.
- *Oda nova a Barcelona (Oda nova a Barcelona)*, trad. Rafael Manzano. Manzano, Rafael.
- *Poesía*, trad. Ángel Crespo. Barcelona: Planeta, 1993.

Marçal, Maria-Mercè, *Deshielo (Desglaç)*, trad. Clara Curell. Tarragona: Igitur, 2004.  
— *La Pasión según Renée Vivien (La Passió segons Renée Vivien)*, trad. Pilar Giralt. Barcelona: Seix Barral, 1995.

March, Ausiàs, *Antología poética*, trad. Baltasar de Romaní. Barcelona: Los Libros de la Frontera, 2a ed, 1981.

— *Antología poética*, trad. Joan Ramon Masoliver. Barcelona: Los Libros de la Frontera, 1976.

— *Ausias March*, trad. Manuel de Montoliu. Barcelona: Cervantes, 1921.

— *Ausiàs March*, trad. Jorge de Montemayor. Barcelona: Llibreteria de E. Ferrando Roca, 1864.

— *Ausiàs March*, trad. Martí de Riquer. Barcelona: Yunque, 1941.

— *Canto espiritual*, trad. Jesús Massip. Tortosa: Geminis, 1959.

— *Canto espiritual (Cant espiritual)*, trad. Joan Ramon Masoliver. Barcelona: Edicions del Mall, Ed. bilingüe, 1985.

— *Las obras de Ausias March*, trad. Jorge de Montemayor. Madrid: Instituto Nicolás Antonio. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1947.

— *Las obras del excelentissimo poeta Ausiàs March...*, trad. Baltasar de Romaní. Madrid: Francisco Sanchez, Agora de nuevo corregido y emendado en esta segunda impresion, 1579 -1578.

— *Las obras del excelentissimo Poeta mossen Ausias March cavallero Valenciano*, trad. Jorge de Montemayor. Zaragoza: Bartholomé de Nágera, 1562.

— *Obra poética*, trad. Rafael Ferreres. Madrid: Castalia, 1979.

— *Poemas*, trad. Juan Antonio Icardo. Las Palmas de Gran Canaria: Inventarios Provisionales, 1973.

— *Primera parte de las obras del excellentissimo Poeta y Philosopho mossen Ausias March cavallero Valenciano*, trad. Jorge de Montemayor. València: Ioan Mey, 1560.

Margarit, Joan, *Aguafuertes (Aiguaforts)*, trad. Joan Margarit. Sevilla: Renacimiento, 1998.

— *Cantata de Sant Just (Cantata de Sant Just)*, trad. Joan Margarit. Granada: Comares, 1998.

— *Estación de Francia (Estació de França)*. Madrid: Hiperión, 2002.

— *Llum de pluja (Llum de pluja)*. Barcelona: Península, 1987.

— *Los motivos del lobo (Els motius del llop)*. Lucena (Córdoba): Ayuntamiento de Lucena, 2002.

— *Poesía amorosa completa (Poesia amorosa completa)*. Madrid: Hiperión, 2001.

Marí, Antoni, *El Camino de Vincennes (El Camí de Vincennes)*, trad. Antoni Marí. Barcelona: Tusquets, 1995.

— *El desierto (El desert)*, trad. Vicente Valero. Barcelona: Península, 1998.

— *El preludio (El preludi)*, trad. Antonio Colinas. Barcelona: Edicions del Mall, Ed. bilingüe, 1986.

— *El vaso de plata y otras obras de misericordia (El vas de plata i altres obres de misericòrdia)*, trad. Antoni Marí. València: Pre-textos, 1992.

— *Entspringen (Entspringen)*, trad. Antoni Marí. Barcelona: Tusquets, 2001.

— *Un viatge d'hivern (Un viatge d'hivern)*, trad. Jaime Siles. Barcelona: Península, 1989.

- Marqués, Josep-Vicent, *Amores imposibles (Amors impossibles)*, trad. Dolors Udina. Barcelona: Montesinos, 1988.
- Márquez, Eduard, *Cinco noches de febrero (Cinc nits de febrer)*, trad. Ramón Minguillon Cabezas. Madrid: Alianza, 2002.
- . *El silencio de los árboles (El silenci dels arbres)*, trad. Ramón Minguillon Cabezas. Madrid: Alianza, 2003.
- Martí i Pol, Miquel, *Amada Marta (Estimada Marta)*, trad. Joan Margarit. Sant Boi de Llobregat: Edicions del Mall, 1981.
- . *Antología*, trad. Adolfo García Ortega. Madrid: Ediciones Libertarias, 1987.
- . *Antología (1966-1973)*, trad. José Corredor-Matheos. Barcelona: Saturno, Ed. bilingüe, 1974.
- . *Después de todo (Després de tot)*, trad. Emili Suriñach. Barcelona: DVD ediciones, 2002.
- . *Lo dejo todo*, trad. María Jesús Romero. Piedras Blancas: Asociación Cultural Ajimez, 2001.
- Martín, Andreu, *Barcelona connection*, trad. Andreu Martín. Barcelona: Ediciones B, 1988.
- . *Bellísimas personas (Bellíssimes persones)*. Sevilla: Algaida, 2000.
- . *Corpus delicti (Corpus delicti)*. Barcelona: Planeta, 2002.
- . *Memento de difuntos (Història de mort)*, trad. Amaya Unzurrunzaga. Barcelona: Laia, 1988.
- . *Memento de difuntos (Història de mort)*, trad. Amaya Unzurrunzaga. Barcelona: Laia, 1986.
- Martorell, Joanot, *Tirant lo Blanc (Tirant lo Blanc)*. Barcelona: Teide, 2001.
- . *Tirant lo Blanc (Tirant lo Blanc)*, trad. J. F. Vidal Jover. Madrid: Alianza, 1a reimp., 1988.
- . *Tirante el Blanco (Tirant lo Blanc)*, trad. Martí de Riquer. Madrid: Espasa-Calpe, 1974.
- . *Tirante el Blanco en Constantinopla*, trad. Maria Aurèlia Capmany. Barcelona: Bruguera, 1982.
- . *Tirante el Blanco en el norte de África*, trad. Maria Aurèlia Capmany. Barcelona: Bruguera, 1982.
- . *Tirante el Blanco es armado caballero*, trad. Maria Aurèlia Capmany. Barcelona: Bruguera, 1982.
- . *Tirante en Sicilia y Rodas*. Barcelona: Bruguera, 1982.
- Maseras, Alfons, *Ildaribal (Ildaríbal)*, trad. Rafael Marquina. Madrid: Calpe, 1921.
- . *La Fira de Montmartre (La Fira de Montmartre)*, trad. Armando Otero. Otero, Armando [s. d.].
- Melià, Josep, *Las lluvias de sal (Les pluges de sal)*, trad. José Carlos Llop. Barcelona: Argos Vergara, 1983.
- Mendoza, Eduardo, *Restauración (Restauració)*, trad. Eduardo Mendoza. Barcelona: Seix Barral, 1991.

- Mesquida, Biel, *Excelsior (Excelsior o el temps escrit)*, trad. José Carlos Llop. Barcelona: Anagrama, 1998.
- Mestres, Apel·les, *El Veranillo de San Martín (L'Estiu de Sant Martí)*, trad. Román de Saavedra. Barcelona: Establecimiento tipográfico de Félix Costa, 1913.
- Metge, Bernat, *El sueño (Lo somni)*, trad. Alfredo Darnell Gascou. Sevilla: Bibliófilos Sevillanos, 1948.
- *El sueño (Lo somni)*, trad. Martí de Riquer. Barcelona: Planeta, 1985.
- *El sueño (Lo somni)*, trad. Joan Bpta. Xuriguera. Barcelona: IBERIA, 1962.
- *Sueño (Lo somni)*, trad. Joan Francesc Mira. Barcelona: Península, 1997.
- Miyara, Carlos, *Antología de la poesía catalana actual*. Buenos Aires: Libros de Tierra Firme, 1999.
- Moix, Terenci, *El día que murió Marilyn (El dia que va morir Marilyn)*, trad. José Miguel Velloso. Barcelona: Lumen, 1978.
- *El día que murió Marilyn (El dia que va morir Marilyn)*, trad. Terenci Moix. Barcelona: Plaza y Janés, 1993.
- *La torre de los vicios capitales (La torre dels vicis capitals)*, trad. Joan Enric Lahosa. Barcelona: Seix Barral, 1972.
- *Leonard o El sexo de los ángeles (El sexe dels àngels)*, trad. Terenci Moix. Barcelona: Planeta, 1992.
- *Melodrama o La increada conciencia de la raza (Siro o La increada consciència de la raça)*, trad. Terenci Moix. Barcelona: Lumen, 1974.
- *Mundo macho (Món mascle)*. Barcelona: Plaza y Janés, 1993.
- *Olas sobre una roca desierta (Onades sobre una roca deserta)*, trad. José Miguel Velloso. Barcelona: Destino, 1970.
- *Terenci del Nilo (Terenci del Nil)*. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1983.
- Molas, Joaquim, *Paisatges de Catalunya (Paisatges de Catalunya)*, trad. Enric Badosa. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Comerç, Consum i Turisme, 1990.
- (ed.) *Ocho siglos de poesía catalana*, trad. José Corredor-Matheos, José Batlló. Madrid: Alianza, 1969.
- Molina Cortés, Manuel, *Poesía romántica d'una imatge entre parets (Poesia romàntica d'una imatge entre parets)*, trad. Joan Badell. Barcelona: Amarantos, 1984.
- Moncada, Jesús, *Historias de la mano izquierda (Històries de la mà esquerra)*, trad. Chusé Raúl Usón. Zaragoza: Xordica, 1996.
- *La Galería de las estatuas (La Galeria de les estàtues)*, trad. Celina Alegre. Barcelona: Anagrama, 1993.
- Monsó, Imma, *Como unas vacaciones (Com unes vacances)*, trad. Rosa Moreno. Barcelona: Tusquets, 1999.
- *Mejor que no me lo expliques (Millor que no m'ho expliquis)*. Madrid: Alfaguara, 2004.
- *Nunca se sabe (No se sap mai)*, trad. Javier Cercas. Barcelona: Tusquets, 1997.
- *Todo un carácter (Tot un caràcter)*. Madrid: Alfaguara, 2001.

- Monzó, Quim, *Catorce ciudades contando Brooklyn (Catorze ciutats comptant-hi Brooklyn)*, trad. Quim Monzó. Barcelona: El Acantilado, 2004.
- *El mejor de los mundos (El millor dels móns)*, trad. Quim Monzó. Barcelona: Anagrama, 2002
- *El porqué de las cosas (El perquè de tot plegat)*, trad. Marcelo Cohen. Barcelona: Anagrama, 2001.
- *El tema del tema (El tema del tema)*. Barcelona: El Acantilado, 2003.
- *Gasolina (Benzina)*, trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Quaderns Crema, 1983.
- *Guadalajara (Guadalajara)*, trad. Javier Cercas. Barcelona: Quaderns Crema, 1996.
- *La Isla de Maians (L'Illa de Maians)*, trad. Marcelo Cohen. Barcelona: Anagrama, 1987.
- *La magnitud de la tragedia (La magnitud de la tragèdia)*, trad. Marcelo Cohen. Barcelona: Anagrama, 1990.
- *Melocotón de manzana*, trad. Marcelo Cohen. Barcelona: Anagrama, 2a ed., 1990.
- *Ochenta y seis cuentos (Vuitanta-sis contes)*, trad. Javier Cercas. Barcelona: Anagrama, 2001.
- *Tres Navidades (Tres Nadals)*. Barcelona: El Acantilado, 2003.
- Mora, Víctor, *Diario de a bordo (Diari de bord: sense navegar i a punt de naufragi)*, trad. Diana Falcón. Barcelona: Ediciones del Bronce, 2001.
- *El Café de los hombres tristes (El Cafè dels homes tristos)*, trad. Martín Vilumara. Barcelona: Los Libros de la Frontera, 1974.
- *Los plátanos de Barcelona (Els plàtans de Barcelona)*, trad. Armonía Rodríguez. Iruña - Pamplona: Peralta, 1978.
- Morera, Glòria, *Airola i racel (Airola i racel)*. Barcelona: Laertes, 1989.
- *Phileo (Phileo)*. Santa Coloma de Farners: L'autora, 1982.
- Moret, Xavier, *América, América (Amèrica, Amèrica: viatge per Califòrnia i el Far West)*. Barcelona: Península, 1998.
- *Boomerang: viaje al corazón de Australia (Boomerang, viatge al cor d' Austràlia)*. Barcelona: Península, 2000.
- *El americano que amaba a Moby Dick (L'americà que estimava a Moby Dick)*, trad. Xavier Moret. Barcelona: Alba, 2001.
- *El hombre que adoraba a Janis Joplin (L'home que adorava a la Janis Joplin)*, trad. Xavier Moret. Barcelona: Salamandra, 2004.
- *El impostor sentimental (L'impostor sentimental)*. Barcelona: Emecé, 1997.
- *El último hippy (Qui paga, mana)*. Barcelona: Emecé, 1998.
- *Zanzibar puede esperar (Zanzibar pot esperar)*, trad. Xavier Moret. Barcelona: Salamandra, 2004.
- Morey, Pere, *El arquitecto y el templario (El templer i l'arquitecte)*, trad. Pere Morey. Lleida: Milenio, 2002.
- Muntaner, Ramon, *Crónica catalana (Crònica)*, trad. Antoni de Bofarull. Barcelona: Impr. de Jaime Jepús, 1860.
- Murià, Anna, *Narraciones fugaces (Narracions fugisseres)*, trad. Josep Maria Murià. Guadalajara [México]: El autor, 1967.

- Oliver, Joan, *Antología*, trad. José Batlló. Barcelona: Saturno, Ed. bilingüe, 1971.  
 —. *Bodas de cobre (Ball robot)*, trad. Montserrat Julió. Barcelona: Aymà, 1965.
- Oliver, Maria Antònia, *Antípodas (Antípodes)*, trad. Manuel Quinto Grané. Barcelona: Vidorama, 1990.  
 —. *Estudio en lila (Estudi en lila)*, trad. Manuel Quinto Grané. Barcelona: Vidorama, 1989.
- Oller, Narcís, *Cuentos y novelas*, trad. E. Buxaderas. València: Impr. de F. Vives Mora, 1896.  
 —. *El bofetón*. Barcelona: La Semana Cómica, 1890.  
 —. *El esgaña-pobres (L'escanyapobres)*, trad. Rafael Altamira. Barcelona: Juan Gili, 1897.  
 —. *La bofetada (La bufetada)*. Madrid: Impr. de A. Marzo (B. Rodríguez Serra), 1901.  
 —. *La fiebre del oro (La febre d'or)*, trad. Enrique Sordo Lamadrid. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1986.  
 —. *La locura (La bogeria)*, trad. Jordi Marfà. Barcelona: Edicions del Mall, Ed. bilingüe, 1986.  
 —. *La mariposa*, trad. Felipe B. Navarro. Barcelona: Daniel Cortezo, 1886.  
 —. *Perfiles y brochazos*, trad. Magí Morera i Galícia. Barcelona: Juan Gili, 1899.  
 —. *Pilar Prim (Pilar Prim)*, trad. Carlos Povo. Madrid: Aguilar, 1951.
- Ors, Eugeni d', *Aldeamediana (Històries de les Esparregueres)*, trad. Eugeni d'Ors. Barcelona: Ediciones de La Gacela, 1942.  
 —. *Cartas a Tina (Lletres a Tina)*, trad. Eugeni d'Ors. Barcelona: Plaza y Janés, 1967.  
 —. *Crónicas de la ermita (Històries de les Esparregueres)*, trad. Eugeni d'Ors. Barcelona: Ediciones del Cotal, 1982.  
 —. *El nuevo Prometeo encadenado (El nou Prometeu encadenat)*, trad. María Eugenia Rincón. Madrid: Editora Nacional, Ed. bilingüe, 1981.  
 —. *El sueño es vida (El somni és vida)*, trad. Eugeni d'Ors. Madrid: Prensa Gráfica, 1922.  
 —. *El Valle de Josafat (La Vall de Josafat)*, trad. Rafael Marquina. Madrid: Espasa-Calpe, 3a ed., 1961.  
 —. *Flos sophorum (Flos sophorum)*, trad. Pedro Llerena. Barcelona: Seix Barral, 1914.  
 —. *Gualba, la de mil voces (Gualba, la de mil veus)*, trad. Eugeni d'Ors. Barcelona: Planeta, 1981.  
 —. *Jardín botánico (El somni és vida ; El pobre Ramon ; Lliçó de tedi en el parc)*, trad. Eugeni d'Ors. Madrid: La Rosa de Piedra, 1940.  
 —. *La Bien Plantada (La Ben Plantada)*, trad. Javier Marquina. Barcelona: Montaner y Simón, 1941.  
 —. *La Bien Plantada de Xenius (La Ben Plantada)*, trad. Eugeni d'Ors. La Habana: Consejo Nacional de Cultura, 1963.  
 —. *La Bien Plantada de Xenius (La Ben Plantada)*, trad. Rafael Marquina. Barcelona: Calpe, 1920.  
 —. *La muerte de Isidro Nonell, seguida de otras arbitrariedades y de la oración a Madona Blanca María*, trad. Enrique Diez-Canedo. Madrid: Librería General de Victoriano Suárez, 1905.  
 —. *Magín (El pobre Ramon)*, trad. Eugeni d'Ors. Barcelona: Tusquets, 1985.  
 —. *Oceanografía del tedio (Lliçó de tedi en el parc)*. Barcelona: Tusquets, 1981.

Palau i Fabre, Josep, *Poemas del alquimista (Poemes de l'alquimista)*, trad. Josep Palau i Fabre. Barcelona: Plaza y Janés, 1979.  
— *Poemes de l'alquimista: selecció de poemes (Selecció de poemes)*, trad. Josep Palau i Fabre. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 2002.

Palol, Miquel de, *El Àngel de hora en hora (L'Àngel d'hora en hora)*, trad. Paulina Fariza. Barcelona: Anagrama, 1997.  
— *El jardín de los siete crepúsculos (El jardí dels set crepuscles)*, trad. Pere Rovira. Barcelona: Anagrama, 2a ed., 1992.  
— *El legislador (El Legislador)*, trad. Celina Alegre. Barcelona: Destino, 1998.  
— *El Quincornio: una historia romántica (El Quincorn: una història romàntica)*, trad. Jesús Pardo. Barcelona: Anagrama, 2001.  
— *Entre las hélices*, trad. Paulina Fariza. Barcelona: Destino, 1993.  
— *Grafomaquia (Grafomàquia)*, trad. Paulina Fariza. Barcelona: Anagrama, 1998.  
— *Ígur Neblí (Ígur Neblí)*, trad. Paulina Fariza. Barcelona: Anagrama, 1994.  
— *La fortuna del señor Filemón (La fortuna del senyor Filemó)*. Madrid: Ediciones SM, 1998.  
— *Nombra y tendrás*. Madrid: Visor, 1998.  
— *Poemas galantes*, trad. Francisco Fortuny. Málaga: Centro de Ediciones de la Diputación Provincial, 2004.

Pàmies i Pla, Tomàs, *Infeción (Infecció)*, trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 1987.  
— *Testamento en Praga (Testament a Praga)*, trad. Teresa Pàmies. Barcelona: Destino, 1980.  
— *Debería caerse la cara de vergüenza (T'hauria de caure la cara de vergonya)*, trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 1987.  
— *El Instinto (L'Instint)*, trad. Marcelo Cohen. Barcelona: Quaderns Crema, 1992.  
— *El último libro de Sergi Pàmies (L'últim llibre de Sergi Pàmies)*, trad. Sergi Pàmies. Barcelona: Anagrama, 2001.  
— *La gran novela sobre Barcelona (La gran novel·la sobre Barcelona)*, trad. Javier Cercas. Barcelona: Anagrama, 1998.  
— *La primera piedra (La primera pedra)*, trad. Marcelo Cohen. Barcelona: Anagrama, 1991.  
— *Sentimental (Sentimental)*, trad. Marcelo Cohen. Barcelona: Anagrama, 1996.  
— *Cuando éramos capitanes (Quan érem capitans)*, trad. Ramon Bech. Barcelona: Dopesa, 2a ed, 1975.  
— *Memoria de los muertos (Memòria dels morts)*, trad. Teresa Pàmies. Barcelona: Planeta, 1981.  
— *Mujer de preso (Dona de pres)*, trad. Anna Murià. Barcelona: Aymà, 1977.

Panyella, Vinyet, *Quinteto en la Habana (Quintet de l'Havana)*, trad. Carme Montagut. Sitges: L'Eco, 2000.

Parcerisas, Francesc, *Dos suites (Dues suites)*, trad. Enrique Molina Campos. Málaga: Impr. Montes, 1991.  
— *La Edad de oro (L'Edat d'or)*, trad. Xulio Ricardo Trigo, Vicente Gallego. València: Consorci d'Editors Valencians (Mestral Libros), 1989.

- Pedrolo, Manuel de, *Acto de violencia (Acte de violència)*, trad. Enrique Sordo Lamadrid. Barcelona: Ediciones B, 1987.
- . *Anónimo I (Anònim I)*, trad. Nuria Lago Jaraiz. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1984.
- . *Anónimo II (Anònim II o De les dimensions permanents de la triarquia)*, trad. Carolina Rosés Delclós. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1986.
- . *El inspector llega tarde (L'inspector arriba tard)*, trad. Manuel Quinto Grané. Barcelona: Vidorama, 1989.
- . *Hombres y No (Homes i No)*, trad. José Corredor-Matheos. Barcelona: Aymà, 1966.
- . *Juego sucio (Joc brut)*, trad. Jaume Fuster. Barcelona: Península, 1972.
- . *La respuesta (M'enterro en els fonaments)*, trad. Núria Clarà. Barcelona: Polígrafa, 1970.
- . *Las ventanas se abren de noche (Les finestres s'obren de nit)*, trad. Núria Clarà. Barcelona: Polígrafa, 1970.
- . *Mecanoscrito del segundo origen (Mecanoscrit del segon origen)*, trad. Domingo Santos. Barcelona: Pirene, 1989.
- . *Morderse la cola (Mossegar-se la cua)*, trad. José Batlló. Barcelona: Asenet, 1975.
- . *Sangre a bajo precio (Es vessa una sang fàcil)*, trad. Ascensión Cuesta. Barcelona: Ediciones B, 1988.
- . *Todas las bestias de carga (Totes les bèsties de càrrega)*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Grijalbo, 1985.
- . *Trajecto final (Trajecte final)*, trad. Esteve Riambau i Saurí. Barcelona: Hogar del Libro, 1984.
- . *Un amor extramuros (Un amor fora ciutat)*, trad. Francisco Gironella. Barcelona: Aymà, 1972.

- Perucho, Joan, *Antología poética*. Barcelona: Polígrafa, 1970.
- . *Antología poética*, trad. Rosa Lentini. Montblanc: Igitur, 2000.
- . *Bestiario fantástico (Monstruari fantàstic)*, trad. Joan Perucho. Madrid: Cupsa, 1977.
- . *Botánica oculta o El falso Paracelso (Botànica oculta o El fals Paracels)*, trad. Joan Perucho. Barcelona: Táber, 1969.
- . *Cuentos*. Madrid: Alianza, 1986.
- . *Diana y el Mar Muerto (Diana i la Mar Morta)*, trad. Joan Perucho. Madrid: Montena, 1987.
- . *El barón y las bestias del infierno (El baró de Maldà i les bèsties de l'infern)*. Villanueva de Gallego: Xordica, 2000.
- . *Estética del gusto*. Angues: La Val de Onsera, 1998.
- . *Historias secretas de balnearios (Els Balnearis)*, trad. Joan Perucho. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1987.
- . *La guerra de la Cochinchina (La guerra de la Cotxinxina)*. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1986.
- . *La máscara de hierro y otras máscaras*. Iruña - Pamplona: Pamiela, 1999.
- . *Las aventuras del caballero Kosmas (Les aventures del cavaller Kosmas)*, trad. Joan Perucho. Barcelona: Planeta, 1981.
- . *Las historias naturales (Les històries naturals)*. trad. Joan Perucho. Barcelona: EDHASA, 1978.
- . *Libro de caballerías (Llibre de cavalleries)*, trad. Joan Perucho. Madrid: Alianza, 1986.
- . *Los jardines de la melancolía (Els jardins de la malenconia: memòries)*, trad. Justo Navarro. València: Pre-textos, 1993.

- . *Los laberintos bizantinos o Un viaje con espectros (Un viatge amb espectres)*. Barcelona: Bruguera, 1984.
- . *Pamela (Pamela)*. Madrid: Alianza, 1986.
- . *Poesía (Poesia: 1947-1981)*, trad. Joan Perucho. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1983.
- . *Rosas, diablos y sonrisas (Roses, diables i somriures)*, trad. Fernando Valls. Madrid: Espasa-Calpe, 1990.
- . *Rosas, diablos y sonrisas (Roses, diables i somriures)*, trad. Maria-Lluïsa Cortés. Barcelona: Edicions del Mall, 1986.
- . *Teoría de Catalunya (Teoria de Catalunya)*. Barcelona: Destino, 1987.

Pessarrodona, Marta, *Berlin suite (Berlin suite)*, trad. Anna M. Moix. Sant Boi de Llobregat: Edicions del Mall, 1985.

—. *Nessa (Nessa: narracions)*. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1988.

Peyró, Josep Pere, *Cuando los paisajes de Cartier-Bresson (Quan els paisatges de Cartier-Bresson...)*. Ciudad Real: Ñaque, 2002.

Piera, Josep, *Antología*, trad. Jaime Siles. València: Alfons el Magnànim, 1990.

—. *Seduciones de Marraquech (Seducions de Marràqueix)*. Barcelona: Península, 1998.

—. *Soy aquel que se llama Ausiàs March (Jo sóc aquest que em dic Ausiàs March)*, trad. José María Micó. Barcelona: El Aleph Editores, 2002.

Pla, Josep, *Cadaqués (Cadaqués)*, trad. José Roch. Barcelona: Juventud, 2a ed, 1982.

—. *Cartas de Italia (Cartes d'Itàlia)*, trad. Pedro Gómez Carrizo. Barcelona: Destino, 2a ed., 1996.

—. *Cartas de lejos (Cartes de lluny)*, trad. Josep Daurella. Barcelona: Destino, 1988.

—. *Cinco historias del mar (Cinc històries del mar)*, trad., Josep Daurella. Barcelona: Destino, 1987.

—. *Cosas del mar y de la Costa Brava*, trad. Zoe Godoy. Barcelona: Juventud, 1957.

—. *De la monarquía a la República (Madrid: l'adveniment de la República)*. Barcelona: Destino, 2001.

—. *Dietarios I*. Pozuelo de Alarcón: Espasa-Calpe, 2002.

—. *Dietarios II*. Pozuelo de Alarcón: Espasa-Calpe, 2002.

—. *El cuaderno gris (El quadern gris)*, trad. Gloria de Ros. Barcelona: Destino, 1975.

—. *El payés y su mundo (El pagès i el seu món)*, trad. Jesús Alegría. Barcelona: Destino, 1990.

—. *Grandes tipos*, trad. Jesús Alegría. Barcelona: Destino, 1989.

—. *Grandes tipos*, trad. Fernando Gutiérrez. Barcelona: Aedos, 1959.

—. *Guía fundamentada y popular del monasterio de Poblet (Poblet: guía fonamentada i popular del monestir)*, trad. Francesc Bedmar. Poblet: Publicaciones de la Abadía, 2a ed., 1988

—. *Historias del Ampurdán*, trad. Zoe Godoy. Barcelona: Juventud, 1957.

—. *Israel 1957 (Israel 1957)*, trad. Eduard Gonzalo. Barcelona: Destino, 2002.

—. *La calle estrecha (El carrer estret)*. trad. Néstor Luján. Barcelona: Destino, 1952.

—. *La vida amarga (La vida amarga: històries i fantasies)*, trad. Josep Daurella. Barcelona: Destino, 1992.

—. *Las horas (Les hores)*, trad. Josep Daurella. Barcelona: Destino, 1994.

- *Lo que hemos comido (El que hem menjat)*, trad. Pedro Gómez Carrizo. Barcelona: Destino, 1997.
- *Madrid (Madrid: l'adveniment de la República)*, trad. Eugenio Gallego. Madrid: Alianza, 1986.
- *Madrid, 1921 (Madrid 1921: un dietari)*, trad. Alfons Sureda i Carrión. Madrid: Alianza, 1986.
- *Notas sobre París*, trad. Jesús Alegría. Barcelona: Destino, 1990.
- *Pla imprescindible*, trad. Xavier Pla, Gloria de Ros. Barcelona: Comunicación y Publicaciones, 1997.
- *Poblet (Poblet: guia fonamentada i popular del monestir)*, trad. Hildegard Bung. Poblet: Publicaciones de la Abadía, 1980.
- *Santiago Rusiñol y su época (Santiago Rusiñol i el seu temps)*, trad. Joan Vinyoli. Barcelona: Destino, 1989.
- *Un viaje frustrado (Un viatge ple de notícies ; Contraban)*, trad. Josep Maria Espinàs. Barcelona: Salvat, 1969.
- *Ver Cataluña (Veure Catalunya)*. Barcelona: Destino, 1980.
- *Vida de Manolo (Vida de Manolo contada per ell mateix)*, trad. Juan Chabás,. Sabadell: La Mirada, 1928.

Pont, Jaume, *Collar (Collar)*, trad. Baltasar Porcel. Barcelona: Plaza y Janés, 1977.

- Porcel, Baltasar, *Caballos hacia la noche (Cavalls cap a la fosca)*. Barcelona: Plaza y Janés, 1972.
- *Caballos hacia la noche (Cavalls cap a la fosca)*, trad. Baltasar Porcel. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 6a ed, 1987.
  - *Crónica de atolondrados navegantes (Crònica d'atabalades navegacions)*, trad. Baltasar Porcel. Barcelona: Península, 1973.
  - *Difuntos bajo los almendros en flor (Difunts sota els ametllers en flor)*, trad. Baltasar Porcel. Barcelona: Destino, 1972.
  - *El corazón de jabalí (El cor del senglar)*, trad. Damián Alou. Barcelona: El Aleph Editores, 2001.
  - *El divorcio de Berta Barca (El divorci de Berta Barca)*, trad. Baltasar Porcel. Barcelona: Ultramar, 1990.
  - *El emperador o el ojo del ciclón (L'Emperador o L'ull del vent)*, trad. Baltasar Porcel. Barcelona: Planeta, 2001.
  - *La luna y el velero (La lluna i el Cala Llamp)*, trad. Núria Clarà. Barcelona: Táber, 1968.
  - *Las manzanas de oro (Les pomes d'or)*, trad. Baltasar Porcel. Barcelona: Planeta, 1980.
  - *Lola y los peces muertos (Lola i els peixos morts)*, trad. Gracia Rodríguez. Barcelona: Ediciones del Bronce, 1997.
  - *Los alacranes (Els escorpins)*, trad. Baltasar Porcel. Barcelona: Fundación Caja de Barcelona, 1986.
  - *Los argonautas (Els argonautes)*, trad. Concha Alós. Barcelona: Barral, 1971.
  - *Los días inmortales (Els dies immortals)*, trad. Baltasar Porcel. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1984.
  - *Mediterráneo (Mediterrània: onatges tumultuosos)*. Barcelona: Planeta, 1996.
  - *Mediterráneo. Tumultos del oleaje (Mediterrània: onatges tumultuosos)*. Barcelona: Planeta, 2001.

- . *Primaveras y otoños (Les primaveres i les tardors)*, trad. Baltasar Porcel. Barcelona: Círculo de Lectores, 1987.
- . *Primaveras y otoños (Les primaveres i les tardors)*. Barcelona: Proa, 1987
- . *Solnegro (Solnegre)*, trad. Núria Clarà. Barcelona: Albertí, 1961.
- . *Todos los espejos*, trad. Jorge Rodríguez Padrón. Madrid: Espasa-Calpe, 1981.
- . *Ulises en alta mar (Ulisses a alta mar)*, trad. Alexandre Porcel Rosque. Barcelona: El Aleph Editores, 2002.
- Pous i Pagès, Josep, *Por la vida (Per la vida)*, trad. Artur Quintana. Barcelona: E. Domènech, 1911.
- Pous, Teresa, *Volver a vivir (Tornar a viure)*, trad. Imma Tejero. Barcelona: Club Editor, 1995.
- Prat, Francesc, *Larari (Larari)*. Barcelona: Península, 1986.
- Puig i Ferrer, Joan, *Servidumbre (Servitud)*, trad. Felipe Alaiz. Barcelona: Cosmos [s. d.].
- Puig, Valentí, *Cien días del milenio (Cent dies del mil·leni)*. Barcelona: Península, 2001.
- . *Complot (Complot)*, trad. Valentí Puig. Barcelona: Anagrama, 1987.
- . *El hombre del abrigo (L'home de l'abric)*, trad. Carlos Milla Soler. Barcelona: Destino, 1998.
- . *En el bosque (Bosc endins)*, trad. José Carlos Cercas. Madrid: Trieste, 1985.
- . *Maniobras privadas (Maniobres privades)*. Madrid: Alfaguara, 2002.
- . *Sueño Delta (Somni Delta)*, trad. Puig, Valentí. Barcelona: Planeta, 1988.
- Pujals, Joan M., *La luna de nisán (Lluna de Nisan)*, trad. Ana Estevan. Xalapa: Universidad Veracruzana, 1997.
- Pujol, Valerià, *Sabor a ti (Els conys saborosos)*, trad. Juan Leita. Barcelona: Ultramar, 1990.
- Puntí, Jordi, *Animales tristes (Animals tristos)*, trad. Jordi Puntí. Barcelona: Salamandra, 2004.
- . *Piel de armadillo (Pell d'armadillo)*. Barcelona: Salamandra, 2001.
- Quart, Pere <Joan Oliver>, *Antología*, trad. José Batlló. Barcelona: Lumen, Ed. bilingüe, 1980.
- . *Vacaciones pagadas (Vacances pagades)*, trad. José Batlló. Barcelona: Edicions del Mall, 1985.
- Racionero, Lluís, *El País que no fue (Cercamón)*, trad. Alfred Sargatal. Barcelona: Grijalbo, 1984.
- . *La forja del exilio (La forja de l'exili)*, trad. Carolina Rosés Delclós. Barcelona: Planeta, 1985.
- . *Los ángeles cuánticos (Els àngels quàntics)*, trad. Lluís Racionero. Barcelona: Laia, 1987.
- . *Memorias de California (Memòries de Califòrnia)*. Madrid: Mondadori, 1988.

- Trigo, Xulio Ricardo, *Joven poesía catalana*, trad. José María Parreño. Madrid: Residencia de Estudiantes, 1999.
- Ràfols Casamada, Albert, *El color de las piedras*, trad. Victoria Pradilla. Barcelona: La Rosa Cúbica, 2003.
- Raimon, *Poemas y canciones*, trad. Manuel Sacristán. Barcelona: Ariel, 1976.  
— *Raimon canciones y poemas*. Badalona: Gràfiques Pacífic, 1998.
- Riba, Carles, *Del juego y del fuego (Del joc i del foc)*, trad. José Agustín Goytisolo. Barcelona: Edicions del Mall, 1987.  
— *Elegías de Bierville (Elegies de Bierville)*, trad. Alfonso Costafreda. Barcelona: Edicions del Mall, Ed. bilingüe, 1985.  
— *Elegías de Bierville (Elegies de Bierville)*, trad. Ramón Gallart i Palau. Madrid: Visor, 1982.  
— *Obra poética*, trad. Rafael Santos Torroella. Madrid: Ínsula, 1956.  
— *Salvatge cor*, trad. Rafael Santos Torroella. Salamanca: Universidad, 1953.  
— *Seis Juanes (Sis Joans)*, trad. María Luz Morales. Barcelona: Juventud, 1951.
- Riera Llorca, Vicenç, *Los tres salen por el Ozama (Tots tres surten per l'Ozama)*, trad. Procoro Hernández. Santo Domingo [República Dominicana]: Fundación Cultural Dominicana, 1989.
- Riera, Carme, *Contra el amor en compañía y otros relatos (Contra l'amor en companyia i altres relats)*, trad. Carme Riera. Barcelona: Destino, 1991.  
— *Cuestión de amor propio (Qüestió d'amor propi)*. Barcelona: Tusquets, 1988.  
— *En el último azul (Dins el darrer blau)*, trad. Carme Riera. Madrid: Alfaguara, 1996.  
— *Palabra de mujer (Te deix, amor, la mar com a penyora ; Jo pos per testimoni les gavines)*. Barcelona: Laia, 2a ed, 1980.  
— *Por el cielo y más allá (Cap al cel obert)*. Madrid: Alfaguara, 2001.  
— *Por persona interpuesta (Joc de miralls)*, trad. Carme Riera. Barcelona: Planeta, 1989.  
— *Te dejo el mar (Te deix, amor, la mar com a penyora ; Jo pos per testimoni les gavines)*. Madrid: Espasa-Calpe, 1991.  
— *Tiempo de espera (Temps d'una espera)*. Barcelona: Lumen, 1999  
— *Una primavera para Domenico Guarini (Una primavera per a Domenico Guarini)*, trad. Luisa Cotoner. Barcelona: Ed. 62, 1980.
- Riera, Ignasi, *El reloj del puente de Esplugues (El rellotge del pont d'Esplugues)*, trad. Carolina Rosés Delclós. Barcelona: Planeta, 1984.
- Riera, Miquel Àngel, *Crónica lasciva de una decadencia (Crònica lasciva d'una decadència)*, trad. Roser Vallés. Barcelona: Destino, 1996.  
— *Fuga y martirio de san Andreu Milà (Fuita i martiri de sant Andreu Milà)*, trad. Miquel Dolç. Barcelona: Destino, 1994.  
— *Isla Flaubert (Illa Flaubert)*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Destino, 1990.  
— *La rara anatomía del centauro (La rara anatomia dels centaures i altres narracions)*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Destino, 1991.

—. *Los dioses inaccesibles (Els déus inaccessibles)*, trad. Antón Castro. Barcelona: Destino, 1992.

Roca, Maria Mercè, *Morir contra todos (Morir quan cal)*, trad. Roser Vallés. Barcelona: Destino, 1997.

—. *Delitos de amor (Delictes d'amor)*, trad. Raimon Artís. Barcelona: Planeta, 2000.

—. *Piernas de seda (Cames de seda)*, trad. Mireia Bofill. Madrid: Alfaguara, 1995.

—. *Temporada baja (Temporada baixa)*, trad. Mireia Bofill. Barcelona: Ediciones del Bronce, 1996.

—. *Tiempo de perder (Temps de perdre)*, trad. Raimon Artís. León: Everest, 2000.

Rodoreda, Mercè, *Aloma (Aloma)*, trad. J. F. Vidal Jover. Madrid: Al-Borak, 1971.

—. *Cuanta, cuanta guerra (Quanta, quanta guerra)*, trad. Anna M. Moix. Barcelona: EDHASA, 1982.

—. *Cuentos completos*, trad. Joaquim Molas. Madrid: Fundación Banco Santander Central Hispano, 2002.

—. *Espejo roto (Mirall trencat)*, trad. Pere Gimferrer. Barcelona: Club Editor, 1974.

—. *Golpe de luna y otros relatos (Vint-i-dos contes)*, trad. Angelina Gatell Comas. Madrid: Aguilar, 1995.

—. *Isabel y Maria (Isabel i Maria)*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Seix Barral, 1992.

—. *Jardín junto al mar (Jardí vora el mar)*, trad. J. F. Vidal Jover. Barcelona: EDHASA, 1a reimp., 1983.

—. *La calle de las Camelias (El carrer de les Camèlies)*, trad. José Batlló. Barcelona: Club Editor, 1966.

—. *La muerte y la primavera (La mort i la primavera)*, trad. Enrique Sordo Lamadrid. Barcelona: Seix Barral, 2a ed., 1989.

—. *La Plaza del Diamante (La Plaça del Diamant)*, trad. Enrique Sordo. Barcelona: Barcelona: EDHASA, 1980.

—. *La Plaza del Diamante (La Plaça del Diamant)*, trad. Secundí Sañé Colomer. Barcelona: HMB, 1982.

—. *Mi Cristina*, trad. José Batlló. Madrid: Alianza, 1994.

—. *Mi Cristina y otros cuentos (La meva Cristina i altres contes)*, trad. José Batlló. Barcelona: Polígrafa, 1969.

—. *Obra completa*. Madrid: Fundación Banco Santander Central Hispano, 2002.

—. *Parecía de seda (Semblava de seda i altres contes)*, trad. Clara Janés. Barcelona: EDHASA, 1981.

Roig, Jaume, *Espejo (Espill)*, trad. Ramón Miquel i Planas. Madrid: Alianza, 1987.

Roig, Montserrat, *Aprendizaje sentimental (Molta roba i poc sabó)*, trad. Mercedes Nogués. Barcelona: Argos Vergara, 1981.

—. *Dime que me quieres aunque sea mentira (Digues que m'estimes encara que sigui mentida)*, trad. Antonia Picazo. Barcelona: Península, 1992.

—. *El canto de la juventud (El cant de la joventut)*, trad. Joaquim Sempere. Barcelona: Península, 2a ed., 1990.

—. *La aguja dorada (L'agulla daurada)*. Barcelona: Plaza y Janés, 1992.

—. *La hora violeta (L' hora violeta)*, trad. Enrique Sordo Lamadrid. Barcelona: Argos Vergara, 1980.

- *La ópera cotidiana (L'òpera quotidiana)*, trad. Enrique Sordo Lamadrid. Barcelona: Planeta, 1983.
- *La voz melodiosa (La veu melodiosa)*, trad. José Agustín Goytisolo. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1987.
- *Noche y niebla (Els catalans als camps nazis)*, trad. Carme Vilaginés. Barcelona: Península, 2a ed, 1980.
- *Ramona, adiós (Ramona, adéu)*. Barcelona: Ed. 62, 1972.
- *Tiempo de cerezas (El temps de les cireres)*, trad. Enrique Sordo Lamadrid. Barcelona: Argos Vergara, 1982.
- *Última crónica (Un pensament de sal, un pessic de pebre)*, trad. Jordi Domènech Subiranas. Barcelona: Península, 1994.

Roís de Corella, Joan, *Antología poética*, trad. Enric Badosa. Madrid: Desconeguda / Desconocida / Unknown, 1960.

- *El jardín de amor y otras historias amorosas*. México: Libros del Umbral, 2001.

Romero, Luis, *Castillo de naipes (Castell de cartes)*, trad. Luis Romero. Barcelona: Planeta, 1992.

- *Veinte poemas de las Islas Baleares. Antología del siglo XX (Vint poemes de les Illes Balears del segle XX)*, trad. Nicolau Dols. Madrid: Calambur, 2002.

Rosselló, Magí, *Faraón (Faraó)*, trad. Manuel Quinto Grané. Barcelona: Vidorama, 1989.

Ros, Félix (ed.), *Antología de poetas mallorquines*. Madrid: Editora Nacional, 1965.

Rosselló-Pòrcel, Bartomeu, *De la "Imitación del fuego" y otros poemas*, trad. Jaume Pomar. Madrid: Calambur, 2002.

- *Poesías (Poesies)*, trad. Jaume Pomar. Madrid: Calambur, 2002.
- *Toda la poesía*, trad. José Agustín Goytisolo. Barcelona: Edicions del Mall, Edición bilingüe, 1987.

Rovira, Pere, *Cartes marcades (Cartes marcades)*, trad. Pere Rovira. Barcelona: Península, 1988.

- *Cuestión de palabras*. Granada: Diputación Provincial, Ed. bilingüe, 1995.
- *Para qué sirve la sed*, trad. Alfonso Sánchez. Lucena (Córdoba): Ayuntamiento de Lucena, 2001.

Rubert de Ventós, Xavier, *El cortesano y su fantasma (El cortesà i el seu fantasma)*, trad. Mercè Rius, Barcelona: Destino, 1991.

Rubió i Ors, Joaquim, *Roudor del Llobregat ó sea Los catalanes en Grecia (Roudor del Llobregat)*, trad. Magí Pers i Ramona. Barcelona: Impr. de J. Tauló, 1846.

Rusiñol, Santiago, *Buena gente (La bona gent)*. Madrid: Prensa Moderna, 1927.

- *De Barcelona al Plata (Del Born al Plata)*, trad. Xavier Moret. Barcelona: Ediciones B, 1999.
- *El Catalán de La Mancha (El Català de "La Mancha")*, trad. Luís Capdevila. Barcelona: Antonio López [s. d.].

- . *El indiano (El despatriat)*, trad. Gregorio Martínez Sierra. Madrid: Renacimiento, 1912.
- . *El jardín abandonado (El jardí abandonat)*, trad. Miguel Sarmiento. Barcelona: Tip. "L'Avenç", 1902.
- . *El místico (El místic)*, trad. Joaquín Dicenta. Madrid: Impr. de "La Novela Corta", 1916.
- . *El pueblo gris (El poble gris)*, trad. Gregorio Martínez Sierra. Madrid: Leonardo Williams, 1904.
- . *El señor Esteve (L'auca del senyor Esteve)*, trad. María Luz Morales. Barcelona: Juventud, 1949.
- . *Hojas de la vida (Fulls de la vida)*, trad. E.L. Chavarri. Madrid: Vda. de Rodríguez Serra, 1904.
- . *La isla de la calma (L'illa de la calma)*, trad. Josep Narro. Barcelona: Juventud, 1950.
- . *La madre (La mare ; Cigales i formigues)*, trad. Gregorio Martínez Sierra. Madrid: Librería de Pueyo, 1908.
- . *La niña gorda (La "niña gorda")*, trad. Arturo Mori. Madrid: Biblioteca Nueva, 1929.
- . *Las aleluyas del señor Esteve (L'auca del senyor Esteve)*, trad. Ricard Salvat. Barcelona: Occitania, 1967.
- . *Llibertat! (Llibertat!)*, trad. Jacinto Benavente. Madrid: Asociación de Directores de Escena de España, Ed. bilingüe, 2000.
- . *Pájaros de barro (Ocells de fang)*, trad. Gregorio Martínez Sierra. Paris: Garnier [s. d.].

- Ruyra, Joaquim, *Jacobé (Jacobé)*, trad. Josep Carner. Barcelona: Eduardo Doménech, 1909
- . *La ofrenda del remo (El rem de trenta-quatre)*, trad. Alfonso Nadal. Barcelona: Apolo, 1940.

- Sagarra, Joan de, *Antología de la obra poética de J.M<sup>a</sup> de Sagarra*, trad. C. Martí Farreras. Barcelona: Polígrafa, 1973.
- . *Ajo y salobre (All i salobre)*, trad. Rafael Marquina. Madrid: Mundo Latino, 1930.
  - . *Cartas europeas*. Barcelona: Destino, 2001.
  - . *El camino azul (La ruta blava: viatge a les mars del sud)*, trad. Josep Maria de Sagarra. Barcelona: Selecta, 1964.
  - . *La herida luminosa (La ferida lluminosa)*, trad. José María Pemán. Madrid: Alfil [Escelicer], 1964.
  - . *La ruta azul (La ruta blava: viatge a les mars del sud)*. Barcelona: Península, 2000.
  - . *Los pájaros amigos (Els ocells amics)*, trad. Antonio Cabrera Cabrera. València: Pre-textos, 2003.
  - . *Los pájaros amigos (Els ocells amics)*, trad. M. Baucías. Barcelona: Juventud, 1953.
  - . *Memorias (Memòries)*, trad. Fernando Gutiérrez. Barcelona: Anagrama, 1998.
  - . *Retratos*. Barcelona: Grijalbo, 1987.
  - . *Vida privada (Vida privada)*, trad. Manuel Vázquez Montalbán. Barcelona: Aymà, 1965.

- Saladrigas, Robert, *52 horas a través de la piel (52 hores a través de la pell)*, trad. José M<sup>a</sup> Moreno Paricio. Barcelona: Plaza y Janés, 1974.
- . *Clarís (Clarís)*, trad. Jesús Alegría. Barcelona: Destino, 1990.

- . *Cómplices de ciudad (Còmplices de ciutat)*, trad. Flavia Company. Madrid: Alfaguara, 2000.
  - . *El sol de la tarde (El sol de la tarda)*, trad. Flavia Company. Madrid: Alfaguara, 1992.
  - . *El vuelo de la cometa (Aquell gust agre de l'estel)*, trad. José Batlló. Madrid: Alfaguara, 1984.
  - . *Jardín de nieblas (Boires ; Sota la volta del temps)*, trad. Antoni Munné. Barcelona: Montesinos, 1982.
  - . *La mar nunca está sola (La mar no està mai sola)*, trad. Flavia Company. Madrid: Alfaguara, 1997.
  - . *Memorial de Claudi M. Broch (Memorial de Claudi M. Broch)*. Madrid: Alfaguara, 1987.
  - . *Por el camino real del norte (Pel camí ral del nord)*. Madrid: Alfaguara, 1986.
  - . *Soy Emma (Sóc Emma)*, trad. Flavia Company. Madrid: Alfaguara, 1994.
- Sales, Joan, *Incierta gloria (Incerta glòria)*, trad. Joan Sales. Barcelona: Planeta, 1962.
- Sallent, Eduard, *Del Nanga Parbat al Eiger (Del Nanga Parbat a l'Eiger)*, trad. Enric Arcalá i Bares. Madrid: Desnivel, 2004.
- . *Del Nanga Parbat al Eiger (Del Nanga Parbat a l'Eiger)*, trad. Enric Arcalá i Bares. Madrid: Desnivel, 2004.
- Sallés, Conxita, *Mis rimas (Les meves rimes)*. Barcelona: Seuba, 1998.
- Salvadó, Albert, *El maestro de Kéops (El mestre de Kèops)*. Barcelona: Planeta-Agostini, 1999.
- . *El relato de Gunter Psarris (El relat de Gunter Psarris)*. Madrid: Maeva, 2001.
  - . *Jaime I el Conquistador: la daga del sarraceno (Jaume I el Conqueridor: el punyal del sarraí)*. Madrid: Maeva, 2000.
  - . *Los ojos de Aníbal (Els ulls d'Anníbal)*, Barcelona: Martínez Roca, 2003.
  - . *Un voto por la esperanza (Un vot per l'esperança)*. Barcelona: Plaza y Janés, 2002.
- Salvat-Papasseit, Joan, *Antología*, trad. José Batlló. Barcelona: Saturno, 1972.
- . *Cincuenta poemas*, trad. José Batlló. Barcelona: Lumen, 2a ed. ampliada, 1977.
  - . *Poemas de amor*, trad. José Batlló. Madrid: Visor, Ed. bilingüe, 1984.
- Sánchez-Piñol, Albert, *La piel fría (La pell freda)*, trad. Claudia Ortego Sanmartín. Barcelona: EDHASA, 2003.
- Sant Jordi, Jordi de, *En mal poder (Poesies)*, trad. Joan Ramon Masoliver. Barcelona: Edicions del Mall, Ed. bilingüe, 1987.
- Sarsanedas, Jordi, *Contra la noche de Obochangó y otras narraciones*, trad. Carmen Alcalde Garriga. Barcelona: Polígrafa, 1971.
- . *Mitos (Mites)*, trad. Núria Clarà. Barcelona: Táber, 1969.
  - . *Mitos (Mites)*, trad. Elena Rius. Barcelona: EDHASA, 1982.
  - . *Un domingo en Clarena y otras narraciones (Un diumenge a Clarena i altres narracions)*, trad. Elena Rius. Barcelona: EDHASA, 1983.

- Serra, Antoni, *La arqueóloga sonrió antes de morir (L'arqueòloga va somriure abans de morir)*, trad. Lasús Georgina. Barcelona: Vidorama, 1989.
- Serrano, Sebastià, *Elogio de la pasión pura (Elogi de la passió pura)*, trad. Carolina Rosés Delclós. Barcelona: Planeta, 1991.
- . *La paradoja (La paradoxa)*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Planeta, 1986.
- Simó, Isabel-Clara, *El profesor de música (El professor de música)*. Barcelona: Círculo de Lectores, 1998.
- . *Historias perversas (Històries perverses)*, trad. Aurora Fernández de Villavicencio. Barcelona: Península, 1993.
- . *Joel (Joel)*, trad. Silvia Senz. Barcelona: Alba, 1997.
- . *Julia (Júlia)*, trad. Nuria Lago Jaraiz. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1985.
- . *La salvaje (La salvatge)*, trad. Roser Berdagué. Barcelona: Plaza y Janés, 1995.
- . *Raquel (Raquel)*, trad. Silvia Senz. Barcelona: Alba, 1994.
- Sirera, Rodolf, *El veneno del teatro (El verí del teatre)*, trad. José M. Rodríguez Méndez. Madrid: Preyson, 1985.
- . *Indian Summer (Indian Summer)*, trad. Rodolf Sirera. Madrid: Sociedad General de Autores de España, 1992.
- . *La mirada del alquimista: obra para títeres y actores (La mirada de l'alquimista: obra per a titelles i actors)*, trad. Rodolf Sirera. Madrid: Caos, 2003.
- . *Llanto en la muerte de Enric Ribera (Plany en la mort d'Enric Ribera)*. Madrid: Estudio de Teatro, 1974.
- . *Punto de fuga (Punt de fuga)*. Alacant: Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos, 2002.
- Sisa, Jaume, *Letras galácticas (Lletres galàctiques)*, trad. José Carlos Cataño. Sant Boi de Llobregat: Edicions del Mall, 1986.
- Soldevila, Carles, *Aventuras de un aprendiz de piloto (Lau o Les aventures d'un aprenent de pilot)*, trad. Carles Soldevila. Barcelona: Juventud, 3a ed, 1944.
- . *Historias barcelonesas (Històries barcelonines)*, trad. Carles Soldevila. Barcelona: Impr. La Polígrafa, 1945.
- . *Los años turbios (Els anys tèrbols: Bob és a París)*, trad. Carles Soldevila. Barcelona: Juventud, 1945.
- . *Los años turbios (Els anys tèrbols: Moment musical)*, trad. Carles Soldevila. Barcelona: Juventud, 1945.
- . Solsona Cardona, Ramón, *Con capa y chistera (Memòries)*, trad. Antonio Carner Borrás. Igualada: N. Poncell, 1945
- . *El año que viene volverá tu padre (No tornarem mai més)*, trad. Ramon Solsona. Barcelona: El Acantilado, 1999.
- . *Figuras de calidoscopio (Figures de calidoscopi)*, trad. Basilio Losada Castro. Barcelona: Ediciones B, 1990.
- . *Las horas detenidas (Les hores detingudes)*, trad. Juan Bonilla. València: Pre-textos, 1998.
- Sòria, Enric, *Andén de cercanías*, trad. Carlos Marzal. València: Pre-textos, 1996.

- Sotorra, Josep-Lluís, *Istar, Istar (Istar, Istar)*, trad. Josep-Lluís Sotorra. Barcelona: Ultramar, 1990.
- Subirana, Jaume, *El rastro del animal más libre (El rastre de l'animal més lliure)*, trad. Jaume Subirana. Alzira: Germanía, Ed. bilingüe, 2001.
- Trigo, Xulio Ricardo, *Joven poesía catalana*, José María Parreño. Madrid: Residencia de Estudiantes, 1999.
- Subirós, Pep, *Breve historia del futuro (Breu història del futur)*. Barcelona: Destino, 1998.  
— *Cita en Tombuctú (Cita a Tombuctú)*, Pep Subirós. Barcelona: Destino, 1998.
- Susanna, Àlex, *Casas y cuerpos (Palau d'hivern. Les anelles dels anys, Boscos i ciutats)*. Valladolid: Fundación Jorge Guillén, 2001.  
— *Inútil poesía (Suite de Gelida)*, trad. Ángel Guinda. Litago (Saragossa): Olifante, 2002.  
— *Los anillos de los años*, trad. Jon Juaristi. Barcelona: Proa, 1991.
- Tàpies, Antoni, *La práctica del arte (La pràctica de l'art)*, trad. Joaquim Sempere. Sempere, Joaquim.  
— *Matèria dels astres (Matèria dels astres)*, trad. Jaime Siles. Barcelona: Península, 1992.
- Teixidor, Emili, *Caza menor (Retrat d'un assassí d'ocells)*, trad. Manuel Serrat Crespo. Barcelona: Ediciones B, 1989.  
— *Marcabrú y la hoguera de hielo (L'ocell de foc)*, trad. Angelina Gatell Comas. Madrid: Espasa-Calpe, 4a ed., 1993.  
— *Sic transit Gloria Swanson (Sic transit Glòria Swanson)*. Barcelona: Laia, 1983.  
— *El príncipe (El príncep)*, trad. José Corredor-Matheos. Barcelona: Polígrafa, 1969.  
— *El retablo del flautista (El retaule del flautista)*, trad. Ana Taboada. Madrid: Escelicer, 1972.
- Todó, Lluís Maria, *El juego del mentiroso (El joc del mentider)*, trad. Luis Ortiz. Barcelona: Anagrama, 1995.  
— *La adoración perpetua (L'adoració perpètua)*. Barcelona: Ediciones del Bronce, 1999.  
— *Placeres ficticios (Els plaers ficticis)*, trad. Lluís Maria Todó. Barcelona: Anagrama, 1993.
- Tomàs Cabot, Josep, *Inesperado arcángel de la mañana (L'inesperat arcàngel del matí)*, trad. Esteve Riambau i Saurí. Barcelona: Planeta, 1987.
- Torner, Carles, *L'àngel del saqueig (L'àngel del saqueig)*, trad. Isabel Torres. Barcelona: Península, 1990.
- Torralba, Francesc, *Cien valores para una vida plena (Cent valors per viure)*, trad. Marisa Torres Badia. Lleida: Milenio, 2003.

- Torrent, Ferran, *Contra las cuerdas (Penja els guants, Butxana)*, trad. Josep Lluís Bonet. Barcelona: Anagrama, 1987.
- *Especies protegidas (Espècies protegides)*, trad. Felip Tobar. Barcelona: Planeta, 2004.
- *Gracias por la propina (Gràcies per la propina)*, trad. Enrique Benavent. Barcelona: Alba, 1996.
- *No me vacilen al comisario (No emprenyeu el comissari)*, trad. Xavier Gispert. Barcelona: Ediciones B, 1987.
- *Un negro con un saxo (Un negre amb un saxo)*, trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 1988.
- Torres, Estanislau, *La Batalla del Ebro (La Batalla de l'Ebre)*, trad. Matías Villamuera. Barcelona: Nova Terra, 1974.
- Torres, Màrius, *Poesías*, trad. María Teresa Ramo. na: F.S.V.C., 1971.
- Trabal, Francesc, *El hombre que se perdió (L'home que es va perdre)*, trad. Javier Cercas. Barcelona: Sirmio, 1992.
- *Judita (Judita)*, trad. Montserrat Planas. Barcelona: Seix Barral, 1972.
- *Vals (Vals)*, trad. Joan Oliver. Barcelona: Seix Barral, 1970.
- Trigo, Xulio Ricardo, *Joven poesía catalana*, trad. José María Parreño. Madrid: Residencia de Estudiantes, 1999.
- Valls, Joan, *Vint poemes*, trad. Lluís Alpera. Alacant: Diputación de Alicante. Instituto de Cultura Juan Gil-Albert, 1990.
- Valor, Enric, *La ambición de Aleix (L'ambició d'Aleix)*, trad. Enric Valor. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1987.
- Veinte poetas de las Baleares: antología del siglo XX*. Madrid: Calambur, 2002.
- Veintiún poetas catalanes para el siglo XXI*, trad. José Agustín Goytisolo. Barcelona: Lumen, 1996.
- Verdaguer, Jacint, *A Barcelona (A Barcelona)*, trad. Hermenegildo Torres. Barcelona: Tipolitografía Seix, 1899.
- *A Barcelona (A Barcelona)*, trad. Francesc Mas i Otzet. Manila: Imp. de la Oceanía Española, 1883.
- *Antología de su lírica (1865-1900)*, trad. Lluís Guarner. Madrid: Espasa-Calpe, 1974.
- Antología lírica de Jacinto Verdaguer*, trad. Lluís Guarner. Madrid: Cía. Iberoamericana de Publicaciones, 1929.
- *Canigó (Canigó)*, trad. Jerónimo López de Ayala y Álvarez de Toledo. Madrid: Impr. de Fortanet, 1898.
- *Canigó (Canigó)*, trad. José Puchades. València: Prometeo, 1981.
- *Diario de un peregrino a Tierra Santa (Dietari d'un pelegrí a Terra Santa)*, trad. Constantí Llombart. València: Pascual Aguilar, 1892.

- *Dietario de un peregrino a Tierra Santa (Dietari d'un pelegrí a Terra Santa)*, trad. Dolores Serra Bartrina. Barcelona: Atlàntida, 1941.
- *Don Jaume en Sant Geroni (Don Jaume a Sant Jeroni)*, trad. Jacint Verdaguer. Esparreguera: Gráficas Esparraguera.
- *El sueño de San Juan (Lo somni de Sant Joan)*, trad. Francisco Juan Muñoz y Pabón. Jerez: Impr. del "Guadalete", 1889.
- *En defensa propia (En defensa pròpia)*, trad. Joan Moles. Barcelona: Tip. l'Avenç, 1895.
- *Eucarísticas (Eucarístiques)*, trad. José Beltran. Barcelona: Vicente Ferrer, 1945.
- *Flores del Calvario (Flors del Calvari)*, trad. Lluís Guarner. Madrid: Librería y casa editorial Hernando, 1936.
- *Florilegio de poesías religiosas*, trad. Juan Laguía. Barcelona: Eugenio Subirana, 1921.
- *Idil·lis i cants místics (Idil·lis i cants místics)*, trad. Lluís Guarner. Salamanca: Anaya, 1965.
- *La Atlantida (L'Atlàntida)*, trad. Melcior de Palau. Barcelona: Estampa de Jaume Jepús, 1878.
- *La Atlántida (L'Atlàntida)*, trad. Josep Maria Despujol i Dusay. Madrid: E. y V. Oliveres, 1878.
- *La Atlántida (L'Atlàntida)*, trad. Francisco Díaz Carmona. Madrid: Tip. Gutenberg, 1884.
- *La Atlántida (L'Atlàntida)*, trad. Juan Ots y Lleó. Barcelona: Tip. Vda. Luis Tasso, 1930.
- *La Atlántida (L'Atlàntida)*, trad. Juan Ots y Lleó. Barcelona: Planeta, 1992.
- *La Atlántida (L'Atlàntida)*, trad. Jacint Verdaguer. Bilbao: Editorial Vasco Americana, 1967.
- *La Atlántida (L'Atlàntida)*, trad. José Miguel Velloso. Madrid: Aguilar, 1962.
- *La Atlántida (L'Atlàntida)*, trad. Joaquim Chacopino Fabre. Barcelona: Editors, Ed. bilingüe, 1995.
- *La Atlántida (L'Atlàntida)*, trad. Emanuele Portal. Barcelona: Estampa de la Casa Miquel Rius, Edició del Cinquantenari 1877-1927, 1929.
- *La Malehida (La Malehida)*, trad. Dr. Villegas. Barcelona: Lluís Gili, Edició políglota amb il·lustracions, 1917.
- *Leyenda de Montserrat (Llegenda de Montserrat)*, trad. José María Carulla. Madrid: Impr. de A. Pérez Dubrull, 2a ed., 1881.
- *Lo somni de Sant Joan (Lo somni de Sant Joan)*. Barcelona: Llibrería y Tipografía Católica, 1887.
- *Oda a Barcelona (A Barcelona)*, trad. Pere Voltes Bou. Barcelona: Ajuntament de Barcelona, 1958.
- *Oda a Barcelona (A Barcelona)*, trad. Giovanni Battista Ricci. Barcelona: Ajuntament de Barcelona, 1963.
- *Poesías épicas de Jacinto Verdaguer*, trad. Lluís Guarner. Madrid: Ediciones FAX, 1933.
- *San Francisco (Sant Francesc)*, trad. Lluís Guarner. València: Impr. To-do, 1944.
- *Sant Francesch (Sant Francesc)*, trad. Francesc Badenes i Dalmay. Barcelona: Llibrería Científich-Literaria Joseph Agustí, 1909.
- *Santa Maria del Pi (Santa Maria del Pi)*, trad. Lluís Carles Viada i Lluch. Barcelona: Impr. La Hormiga de Oro, 1909.

- Vergesgrau, Josep, *L'Arc voltaic (L'Arc voltaic)*, trad. M. Helena Vergés. Barcelona: Ballester, 1987.
- Verrié, F. P. (ed.), *Versions de poesia catalana*. Barcelona: Albertí, 1962.
- Vicens, Antònia, *Tierra seca (Terra seca)*, trad. Carolina Rosés Delclós. Barcelona: Planeta, 1988.
- Vidal Alcover, Jaume, *Sophie o Los males de la discreción (Sophie o Els mals de la discreció)*, trad. Francisco Romero Comas. Barcelona: Hogar del Libro, 1981.
- Vidal Ferrando, Antoni, *La mano del jardinero (La mà del jardiner)*, trad. Joan Pla. Barcelona: El Aleph Editores, 2001.
- Vidal Jover, J. F., *Jardín junto al mar (Jardí vora el mar)*. Barcelona: Planeta, 1975.
- Villalonga, Llorenç, *Bearn o La sala de las muñecas (Bearn o La sala de les nines)*. trad. Llorenç Villalonga. Barcelona: Bruguera, 1981.
- , *Bearn o La sala de las muñecas (Bearn o La sala de les nines)*. trad. Baltasar Porcel. Barcelona: Círculo de Lectores, 1983.
- , *Bearn o La sala de las muñecas (Bearn o La sala de les nines)*. trad. Jaume Pomar. Barcelona: Seix Barral, 1969.
- , *Desenlace en Montlleó (Desenllaç a Montlleó)*, trad. Llorenç Villalonga. Barcelona: Seix Barral, 1973.
- , *El ángel rebelde (L'àngel rebel)*, trad. Jaume Pomar. Barcelona: Polígrafa, 1969.
- , *El misántropo (El misantrop)*, trad. Llorenç Villalonga. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 2a ed., 1983.
- , *La cerilla y otras narraciones (El llumí i altres narracions)*, trad. Isabel Mirete. Barcelona: Península, 1983.
- , *La muerte de una dama (Mort de dama)*, trad. Jaume Vidal Alcover. Barcelona: Bruguera, 1981.
- , *La novela de Palmira (La novel·la de Palmira)*, trad. Jaume Pomar. Madrid: Júcar, 1975.
- , *Las tentaciones (Les temptacions)*, trad. Jaume Pomar. Barcelona: Seix Barral, 1970.
- , *Relatos*, trad. Trinidad Sánchez Pacheco. Barcelona: Nuevas Ediciones de Bolsillo, 2002.
- , *Todos los cuentos (Tots els contes)*, trad. Llorenç Villalonga. Madrid: Alianza, 1987.
- Villangómez Llobet, Marià, *Caminos y días*, trad. Antonio Colinas. Madrid: Visor, 1990.
- , *El año en estampas (L'any en estampes)*, trad. Vicente Valero. València: Pre-textos, 1994.
- Vintró, Jordi, *Insuficiencia mitral (Insuficiència mitral)*. Barcelona: Lumen, 1997.
- Vinyoli, Joan, *Alguien me ha llamado*, trad. José Agustín Goytisolo. Barcelona: Edicions del Mall, 1986.
- , *Cuarenta poemas*, trad. José Agustín Goytisolo. Barcelona: Lumen, 1980.
- , *La medida d'un home (La mesura d'un home)*, trad. Lourdes Güell, Fernando Valls. Madrid: Visor, 1990.

Virallonga i Eiguren, Jordi (ed.), *Sol de sal (Antología)*. Barcelona: DVD ediciones, 2001.

Xirau, Ramon, *Lugares del tiempo (Indrets del temps)*, trad. José M. Espinasa. México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2002.  
—. *Nuevos poemas*. Madrid: La Palma, 1999.

Xirinacs, Olga, *Zona marítima (Zona marítima)*, trad. Sara Pujol. Barcelona: Planeta, 1987.